GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko





Den minimo di tempo

POLIS A PONE MAN RIBA DOS ATRACADOR

Ayera tardi Polis y Atraco Team a ser dirigi na un cas den Caya Tumba pa un caso di atraco. Na yegada di e patruya a tuma nota cu dos antisocial lo a purba na horta placa for di un cas.

Informacion inoficial ta duna di conoce cu un dama den e cas a bay ATM pa lanta placa y posiblemente e anti-socialnan a sigi e dama te su cas. Informacion ta duna di conoce cu e dos anti-socialnan tabata arma y hasta nan lo a los tiro.

Sinembargo ningun tiro a alcansa e dama n'e cas. Ambulance a wordo pidi n'e sitio debi cu e dama a keda herida, pero debi na slanan cu el a haya di e anti-socialnan.

Polis a haya descripcion di e auto cu e personanan aki tabata core bay. Inmediatamente a cuminsa cu un busqueda di immediato. Den apenas algun minut Polis ta haya un tip cu e auto lo mester ta coriendo den e area di Kudawecha.

Immediatamente ta manda varios patruya den e direccion aki y ta bin logra para e auto sospechoso na Moko. Aki Polis ta detene dos persona cu ta wordo sospecha di ta envolvi den e caso di intento di atraco na Caya Tumba.

Interrogacion lo determina si nan t'e culpabelnan di e atraco na Caya Tumba.

Studiantenan di medicina den regio ta masha decepciona cu Parlamento y Gobierno

Nada a ser haci pa drecha nan posicion huridico

Varios di nan awor ta sin trabao

DESPUES di a entrega manifesto na Prome Minister Mike Eman, y tambe pa Presidente di Parlamento, drs. Paul Croes, cu e speranza cu Parlamento y Gobierno lo bin cu proposicionnan palpable pa soluciona e problema cu studiantenan Arubiano ta haya nan mes confronta cune, unabes cu nan termina nan estudio den medicina, y sin por haya trabao na nan propio pais.

Pesey ayera Comision "Un Firma p'un Yiu di Tera" a convoca un conferencia di prensa pa reitera cu nan tin como solo meta pa haya reconocimento na nos dokternan yiu di tera cu a caba nan estudio den Latino America y den Regio.

A pidi Parlamento y Gobierno respet y atencion pa tur e 11.254 mill firma cu e comision a entrega hunto cu un manifiesto na tanto Parlamento y Gobierno di Aruba riba dia 7 di augustus ultimo, unda cu den e manifiesto punto 9 comision ta pidi tanto Parlamento y Gobierno pa un reunion publico no mas tarda cu dia 10 di september.

Tanto Parlamento y Gobierno sabiendo cu dia 10 di september t'e Aña Nobo Parlamentario, no por tabatin ni e decencia y etica di comunica cu e comision cu un contesta pa por a desaproba e fecha of sikiera por a contesta pa cu e fecha aki no ta posibel, of duna un otro fecha pa cu e reunion cu e comision a pidi cu tanto Parlamento y Gobierno di Aruba.

Nan por corda ainda con e encuentro cu ambos y e comision durante di e entrega di e firmanan y e manifiesto, con tanto Minister President y President di Parlamento a hiba palabranan di elogio pa cu e comision den e forma cu e accion di firma a tuma lugar y tambe e entrega y a sigura cu e asunto di e dokternan aki yiu di tera ta parti di nan preocupacion.

Y pa cu e dokternan aki cu ta na Aruba y cu no tin ni pariba ni pabao, y tampoco ningun instancia of hende pa scucha y guia nan cu kico t'e pasonan cu nan mester tuma of sigui pa por yega na un solucion cu e cosnan aki, pero si bo ta haya cu dia pa dia mas ta e dokternan Hulandes cu ta drentando y bin traha na Aruba,

Ayera vocero di e comision aki, John Flemming a bisa cu e situacion aki ta hopi frustrante tanto p'e dokternan cu ta aki na Aruba como esnan cu ta studiando y cu pronto lo caba cu nan estudio den medicina. Nan ta papia di nos yiunan di tera cu e deseo di bin traha y contribui na desaroyo di nos Aruba den parti di Salubridad

E conferencia tabata trata di un inhusticia y falta di respet cu ta ser cometi contra di e dokternan, yiunan di tera cu a gradua tanto na Latino America y Regio.

Tuma p.e. e caso di dokter Agusto Bermudez, yiu di dr. Bermudez, kende a studia na Costa Rica y cu dia 11 di july 2013 a wordo ilusiona cu e lo haya trabau na Hospital. Cu masha fanfaria a ser ricibi na Departamento di Prome Auxilio pa un prueba di 8 siman, pero kende diahuebs ultimo a haya un envelop cu Awg: 2500,00 y un golden shakehand y a ser participa na dje cu nan no ta sigure cu trabau.

Pa motibo cu no tin placa pa pag'e, e ta tur decepciona y segun su mama a declara cu e lo regresa Costa Rica bek pa wak si aya e por haya un trabao p'e por cria su famia. No t'e so, ya Bryant Croes, recien gradua como medico general of basisarts for di UCIMED Costa Rica, actualmente na Aruba tambe sin trabao. Nan ta pasando den un situacion masha fastioso, unda keto bay ta ser alega, cu nan mester haci e BIG-Registratie.

REACCION

Ayera merdia, inmediatamente un vocero di AZV a reaciona, cuminsando cu e caso di dr. Agusto Bermudez, kende si periodo di prueba a termina y mester a cuminsa na Insam, pero a duna di conoce cu e lo bolbe Costa Rica. E no a ser kita, pero ta su boluntad pa bolbe Costa Rica.

E vocero di AZV a bisa si cu berdad t'asina cu tur esnan cu termina nan estudio cu no ta na Hulanda, y a studia den Regio, mester sigui specialisa nan mes, sea como huisarts of otro specialisacion. Pa finalisa nan estudio di 4 aña no ta haci nan un dokter completo y kere cu nan por haya trabao sin mas. Pa traha como dokter, tin su exigencianan y e no por ta menos pa un studiante cu si a studia tur su tempo p.e. na Hulanda.

Relaciona cu parada di auto dia 22 di september proximo

Polis a aplica principio di "first come first serve"



"**APESAR** di no ta mi custumber di reacciona riba articulonan publica den media, e biaha aki mi a dicidi pa haci un excepcion despues di a evalua e consecuencia cu un eventual mal interpretacion di mi declaracionnan haci na prensa tocante e permiso otorga na e partido AVP pa tene parada di auto riba 22 di September por trece cu ne", asina mr. Adolfo "Dolfi" Richardson, Alto Comisario di Polis a duna di conoce.

Relaciona cu evenementonan politico organisa durante e periodo di eleccion aki, Mando Policial tin como tarea primordial di percura pa e orden publico y p'esey ta tene cuenta cu e aspecto di siguridad prome cu tuma decision pa otorga cualkier permiso. Den e caso specifico aki e punto di salida ta cu no ta prudente pa tene dos parada di auto di dos partido politico grandi riba e mesun dia.

"Door cu ainda no tin un maneho delinea y Cuerpo Policial a wordo confronta cu peticion riba mesa di e dos partido politico grandi esta AVP y MEP pa tene parada di auto riba e mesun fecha, mester a delibera y bin cu cierto proposicionnan cu a conduci na e decision di otorga e permiso na e partido cu a entrega e peticion pa un permiso pa tene nan parada di auto prome, den e caso aki e partido AVP", asina e Alto Comisario di Polis a splica.

Teniendo tur punto di bista na cuenta, Alto Comisario di Cuerpo Policial Aruba a enfatisa "Apesar cu den principio mi no kier a aplica e principio di "first come first serve" den e caso aki, mirando cu durante e deliberacionnan entre Cuerpo Policial y e representantenan di e partido politiconan no por a yega na un acuerdo satisfactorio y e principio aki tabata e unico argumento obhetivo cu por a saca nos for di e impasse aki, na final mi a opta pa toch pa aplik'e".

Mando Policial tin representacion den Comision di Bon Boluntad y ta participa activamente na e reunionnan. Ta p'esey nan ta lamenta masha cu ta insinua cu nan ta tuma faboritismo pa un color politico, ora cu nan trece sugerencianan y/of consehonan padilanti den cuadro di nan trabou di percura pa siguridad riba nos isla.

"After all, tur Polis na momento di eherce nan funcion, ta un sirbido di nos pais Aruba y mester duna cada un ciudadano e servicio cu e tin derecho riba dje sin haci distincion di color politico", asina Alto Comisario mr. Dolfi Richardson a aclaria.

Masha vigilancia pa cuida Johannes Span Ospina





AYERA masha hende tabata puntra pakico tanto polis banda di Wayaca, y tambe helicopter ta bulando.
A resulta cu pa 2 or di merdia, e sospechoso mayor di e caso di atraco na RBC-Bank na Noord, esta Johannes Span Ospina mester a presenta den Corte. Maner ta conoci, e ta ser considera un sospechoso peligroso cu ta hasta dispuesto pa usa violencia pa por huy.
T'asina cu despues cu na juni a tuma lugar e caso den Corte di e 10 otro sospechosonan cu tabata den atraco grandi na RBC Palm Beach, Huez a sigui traha riba e caso pa un sentencia cay y esaki lo tuma lugar den ainda e luna aki.
Ayera e 10 sospechosonan a topa bek dilanti mesa berde, pero tambe e biaha aki a topa cu nan compañero e peligroso Johannes Span Ospina.
Esaki tabata motibo cu Polis tabata fuertemente arma y a compaña e vannan di CEA for di KIA te cu Corte cu extra vigilancia bon coordina y hasta helicopter vigilando tur cos for di halto. E Regie-Zitting a termina te cu 4 or di atardi. E sospechosonan a ser hiba bek pa KIA, mientras cu Ministerio Publico mester determina su mester di Span Ospina ainda, de lo contrario e lo wordo manda proximamente pa Hulanda atrobe .

Jani Stamper, Director Scol Basico Colegio Cristo Rey:

"Minister a pone horea na e curason di su pueblo y a compromete"

DIARANSON mainta Prome Minister Mike Eman a probecha su presencia cerca muchanan di klas 6 di Colegio Cristo Rey y a realisa cu e director di e scol, Sr. Jani Stamper, un bishita di inspeccion na e sede original di e scol cu ta bou trabou grandi di renobacion. E prome mandatario a sinta na oficina di e luga temporal cu ex SABA na San Nicolas, y despues a sigui papia ampliamento ya pasando dor di tur e facilidad mey mey di construccion.
Sr. Stamper a admiti cu a papia hopi caminda e directiva di e scol por a vocifera nan preocupacion pa cu e tardanza di e trabou. Prome Minister Mike Eman a tende cu atencion y comprension e splicacion di e diferente inconveniencia cu e situacion actual pa trece tanto pa e personal di e scol, como tambe pa e muchanan y nan mayornan.



E director di e scol ta contento cu awor e localnan ta haya airco. Fuera di esey "nos a papia tambe riba e ekiponan basico cu un scol mester tin," Sr. Stamper a bisa. "Minister a duna di comprende cu e lo wak kico tur ta necesario. Den su posicion el a pone horea na e curason di su pueblo." Tambe e cabesante a indica cu Minister President a demostra di ta compronde cu estadonan di scol ta un preocupacion di tur hende. "El a compromete pa e scol aki yega na su fase final. El a wak e entusiasmo di e muchanan pa bin bek na nan localidad."
E renobacion total di Scol Basico Colegio Cristo Rey ta un di e riba 100 proyecto chikito, mediano y grandi di infrastructura cu Gabinete Mike Eman ta ehecutando rond di nos isla. Prome Minister a duna su palabra di lo sigui di cerca e desaroyo di e trabou pa percura cu tur cos cana manera mester ta. E siman aki ta haci apertura oficial di un veld nobo di futbol den Centro di Bario Brazil cu tambe lo ta disposicion di e muchanan di Cristo Rey.

Compania di construccion a corta kabel pa kibocacion

NV Elmar a resolve fayo den suministro di coriente mesora

DURANTE trabou di cobamento riba e tereno unda lo bin "Carnival Village" na San Nicolas, un compania di construccion pa kibocacion a corta un kabel importante di coriente di NV Elmar. Esaki a sosode alrededor di 2:30pm y cu a ocasiona cu varios bario a keda sin coriente.

NV Elmar a cuminsa traha riba e fayo aki mesora y su tecniconan a core yega na e sitio pa asina por a mira con ta resolve e asunto y pa saca e kabel mesora for di uzo. Mientrastanto varios bario a keda pa por lo menos un ora sin suministro di coriente, entre otro Jan Steen, Grensweg, Lago weg, Caya principal y vecindario, IMSan, Green Hill, St, Maartenstraat, Bernhardstraat, Nijhoffstraat. Esso Heights, Lago Heights, KIA, De Vuist y Juana Morto.

Pa 3:30pm NV Elmar a cuminsa suministra coriente atrobe na mayoria di e barionan afecta, mientras cu pa 4:00pm a logra reanuda suministro normal di coriente pa tur e barionan atrobe..

NV Elmar ta lamenta e susedido, cu de facto tabata for di nan control. Ta pidi su clientenan den e areanan afecta disculpa pa cualkier inconveniencia cu e interupcion di coriente aki por a causa.

Huez a manda

Ernst & Young y Gerrit Croes (MEP) negocia prome e duna un veredicto



ULTIMO dos dianan, e compania di accountant Ernst & Young y su ex-accountant, Gerrit Croes tabata den Corte pa discuti un disputa cu a surgi despues cu Croes a dicidi di subi lista politico di MEP y consecuente lo a viola un convenio di trabao, pa cual e compania a retir'e for di trabao.

Tabata diahuebs ultimo, pa 3 ora largo tabatin discusion den Corte, unda a trata e peticion di Ernst & Young pa finalisa e relacion di trabao cu Gerrit Croes.

Ayera tabatin un otro caso hudicial, unda cu Gerrit Croes, asisti pa abogado mr. Hendrik Croes a entama un caso sumario, unda el a demanda pa Corte ordena Ernst & Young pa sigui paga su salario, cu nan a stop di pagu'e te ora cu tin claridad riba su posicion.

Huez a manda ambos partido bay negocia, y wak si nan por haya otro, sin cu e mester duna un veredicto. Si nan no conclui na nada positivo, Huez a laga sa cu dia 1 di october awor, esta despues cu resultado di eleccion ta conoci, e lo duna su veredicto.

Alex Rosaria di partido PAIS di Corsou

"Berde ta dominando na Aruba"

NA momento cu Aruba ta den pleno campaña politico pa eleccion parlamentario dia 27 proximo, diferente politiconan di Reino ta di bishita aki. Actualmente ta na Aruba e bon conoci politico di Corsou Alex Rosaria, Parlamentario pa Partido PAIS di cual e ta lider politico tambe. Rosaria a bishita lider di Partido AVP, kende ta presidi e actual Gobierno di Aruba, Mike Eman unda nan a papia riba diferente formanan di cooperacion cu por existi entre e dos partinan aki di Reino – Aruba y Corsou.



E politico, mirando cu Aruba ta den un eleccion pa forma un Gobierno nobo, ta kere cu ta bon pa mustra riba e diferente tipo di areanan cu por tin cooperacion. Recientemente Rosaria tabatin un combersacion tambe cu Otmar Oduber y a papia di e terenonan riba cual e dos paisnan aki por y mester coopera cu otro, como isla chikito. "Mi ta kere cu te awor nos ta coopera mucho poco cu otro," ta su pensamento.

Eman a reacciona positivo. Pero e mes ta kere cu e terenonan riba cual e paisnan chikito por coopera cu otro ta: aviacion, economia, den sector financiero internacional (antes offshore) y aki tin hopi cos cu por haci hunto, sigur su partido ta kere. Alex Rosaria ya caba a experencia un poco di e ambiente di campaña politico andando na Aruba. "Mi a cana rond, mi a cana cu dos lider politico caba. Mi ta mira cu berde ta dominando ..." Na final el a bisa cu e ta spera cu e eleccion ta uno trankil y democratico y cu tur hende respeta e resultado.

Wit Gele Kruis Aruba ta organisa un congreso cu e titulo:

"Ban papia tocante sexualidad"

ACTUALMENTE tin diferente problema entre hobennan, entre otro nos por menciona embaraso hubenil, hobennan cu un of mas malesa transmiti sexualmente, mucha muhenan cu no por bisa no na un relacion sexual cu un hende homber adulto. Tatanan hoben cu no ta carga nan responsabilidad pa nan yiu. Mucha hombernan y mucha muhenan cu no ta na altura di e cambionan di curpa cu ta tuma luga. Norma y balornan a bay perdi. Mayoria di mayornan no tin e curashi pa papia cu nan yiunan ariba diferente topico relaciona cu sexualidad. Na scolnan educacion sexual no a wordo implementa como materia. Na comienso di aña 2013 dos stagiaire studiando pedagogia na Hogeschool Utrecht na Hulanda a haya e tarea pa traha ariba dos lespakket. Un pa e scolnan basico y e otro pa e scolnan avansa. En conexion cu esaki nan a haci entrevista na diferente instancia. Nan a haya tambe e tarea pa organisa un congreso relata cu educacion sexual. Den e siman di 16 te cu 20 di September 2013, WGK ta organisa un congreso cu e titulo: "Ban papia tocante di sexualidad". Durante e siman aki diferente profesionalnan for di Hulanda, Corsou y Aruba lo duna nan presentacion. Temanan cu lo wordo elabora ariba dje ta: Embaraso Hubenil; sexualidad; Educacion sexual; Desaroyo di e cerebro di un mucha pa un hoben; Proyecto "Biba Amor" den enseñanza na Corsou y proyecto "Paga Tino" di FADA.

E oradornan ta: M. Giel, Laatste ontwikkelingen tienermoederproject op Aruba; D. Tecklenborg, Kico nos muchanan y hobennan kier sa di Telefon pa Hubentud; J. van Beek, Oei ik groei (door) en Puberbrein in Pap.; L. Repetur, Seksuele opvoeding is een noodzaak anno 2013; L.van Zeeland en R. van Kemenade, Presentatie onderzoek/lessenpakket groep 7,8 en VO jaar 1,2; P.Damon, Biba Amor; J. Sprok, Proyecto paga tino;

Tur maestro di scolnan basico y tambe avansa ta keda invita pa asisti na e congreso ariba diahuebs 19 di september 2013 na Cas di Cultura, for di 6or te cu 10or p.m. Porta lo habri pa 5.30 p.m.

Mayornan ta keda invita pa asisti na e congreso ariba diabierna 20 di september 2013 na Cas di Cultura for di 6.30 te cu 10or di anochi. Porta ta habri pa 6or di atardi.

Wit Gele Kruis ta gradici tur su sponsornan cu a haci e congreso aki posibel.

Cede Aruba, Aruba Way Foundation, V.N.O., Kiwanis Club of Aruba, Kiwanis Club of Palm Beach, Rotary Club y Quota Club.

IDEA Workshop

"Proteha e balor di bo negoshi" dia 21 di september conhuntamente cu Bureau Intellectuele Eigendom

INICIATIVA pa Desaroyo pa Empresa Arubano (IDEA) kier invita tur esnan cu tin un negoshi of kier cuminsa cu un negoshi pa asisti na e workshop "Proteha e balor di bo negoshi" dia 21 di September venidero. Luga: Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria na Sun Plaza, di dos piso. Di 9.00 am pa 1.00 pm.

Workshop "Proteha e balor di bo negoshi" ta pa duna futuro empresarionan of empresario existente informacion di tur loke nan mester tene cuenta cu ne ora di kies nomber, logo, copyright, trademark etc. pa ora di cuminsa nan negoshi. Sra. Winifrida Dirksz y Sr. Michel M . Thodé di Bureau Intellectuele Eigendom lo duna e workshop.

E dia aki tambe nos tin como invitado Sr. Faissal Barrosso di Runners Aruba cu lo presenta na esnan presente su success entrepreuner story.

Workshop ta completamente GRATIS. E unico requisito ta cu mester inscribi pa participa. Na tur nos clientenan y esnan interesa yama awe mes na 582-1181 y inscribi. Cupo ta limita!

Anochi di informacion y inscripcion di CUA

EN conexion cu e proyecto di investigacion di The Caribbean University of Aruba, esta "Building Intercultural Competence Through The Intercultural Development Inventory (IDI), dia 23 di september, pa 18.00 – 19.30, lo ser teni un anochi di informacion tocante e proyecto y alabes lo tin oportunidad pa inscribi pa e curso special ariba e tereno di competencia intercultural, e "Cultural Competence Mastery Course". E anochi di informacion lo ser teni na Bibliotheca Nacional.

Ariba e anochi aki lo duna e audiencia un bon bista di henter e proyecto, caminda accento lo ser poni ariba e instrumento cientifico cu lo ser utilisa, den e investigacion, esta e "The Intercultural Development Inventory (IDI).

Te asina leu cu CUA por averigua, esaki lo ta e prome biaha cu e investigacion aki, basa ariba e relacion y perfilnan di e mayor grupo nan popular den nos comunidad, ta ser teni den Caribe, sigur pa loke ta trata e aspecto di "nation building", cu ta un di e meta nan primordial. CUA lo ta e prome instituto den e hemisferio aki cu lo utilisa e instrumento.

Pa por alcansa mayor exito lo dicta e curso special ariba tereno di competencia intercultural, "The Cultural Competence Mastery Course", cual por cierto ta un curso hopi moderno y innovado y alabes ta un bon vehiculo pa management y staf, di tanto empresa nan comercial como no-comercial, pa samina e relacion nan intercultural den nan organisacion y tereno di trabou, cu e obhetivo pa promove diversidad y inclusion dentro di e organisacion.

Durante e anochi aki, na un manera grafico, e diferente modelonan cu lo ser utilisa, tanto den e investigacion como e curso ta haya splicacion. Management di CUA ta invita tur interesado pa presencia e anochi aki y inscribi pa e curso.

"Student Night" tabata un exito rotundo

PwC ta informa studiantenan riba nan futuro carera profesional

DIARANSON anochi, e Grand Ballroom di Aruba Marriott & Stellaris Casino tabata yena di studiantenan di diferente edad y scol, pa presencia e anochi informativo di PwC. PwC semper ta en busca di profesionalnan hoben y local, pa forma un carera cerca nan, mirando cu PwC ta gosa di un reputacion hopi positivo tanto na Aruba como internacionalmente. Esaki ta e di dos aña cu PwC ta organisa su famoso "Student Night", unda cu e propio trahadonan di diferente departamento ta presenta y duna tur informacion na e studiantenan den sala.

"Mi ta contento pa mira cu tin asina hopi studiante presente na e "Student Night". E studiantenan ta haya oportunidad pa cera conoci un tiki mas cu e trabou y pa ora nan bay studia afo, nan ta un tiki mas prepara pa por bay studia y ora nan bin bek nan por join nos. E consehonan cu nos ta duna nan durante e anochi aki, ta manera cua ta e materianan cu nan tin mester scoge pa e diferente trabounan cu nos ta brinda, kico ta e competencianan cu bo mester tin pa traha cu nos. Pero ademas nos ta yuda tambe e studiantenan, cu despues di e anochi aki, a dicidi cu no kier studia den e ramo di accounting, fiscalista, etc. pa haci otro escogencia, ya cu e no tabata loke nan ta pensa", asina Drs. Ing. Edsel Lopez RA, director di PwC a duna di conoce.

E anochi a cuminsa cu presentacion di e departamento di Impuesto (Tax) cu a elabora riba e dos areanan cu e studiantenan por scoge pa studia, esta 'Fiscaal Economie' y 'Fiscaal Recht'. E departamento di Conseho (Advisory) a duna un idea amplio di kico tur nan ta haci diariamente na oficina,



unda cu nan ta duna e cliente e servicio di un idea di negoshi, duna workshop, traha plan di negoshi y hopi mas. Un di e estudionan cu e studiantenan por scoge pa traha eyden ta sea 'Bedrijfskunde' of I.T. E di tres departamento, esta 'Assurance' e presentadonan a pone enfasis riba e diferencia entre 'Insurance' y 'Assurance', ya cu esey sigur mester ta bon cla pa e studiantenan. Nan ta encarga cu e famoso 'jaarrekening' y ta relaciona cu tur cos cu tin di haber cu cifra, pues e mundo di contabilidad. Por ultimo e departamento di BAS (Business & Accounting Services) a elabora riba e diferente funcionnan cu nan ta ehecuta den nos comunidad pa varios compania. "Esaki sigur ta un tremendo iniciativa, mirando cu PwC ta un compania hopi grandi y manera por a wak durante e anochi, cu tin hopi entrepreneurs jong ta traha eynan y esey ta motivante p'e studiantenan. Hopi biaha nan tin duda den kico nan kier haci y esaki ta yuda nan scoge den ki tur direccion nan por bay. E ta algo cu nan tin cu sigui haci, ya cu asina nan por duna nan e guia tambe den ki direccion si e hobennan mester bay studia of no," un mayor a duna di conoce.

Na final un di e profesionalnan hoben cu ta traha na PwC, a entretene e publico di studiante y mayor presente y a splica tambe e importancia pa nan como trahado, ta un famia. Como compania nan ta hopi activo den e actividadnan caritativo y tin un responsabilidad social cu nos comunidad. Tambe nan ta concentra riba actividad di team building pa crea e relacionnan mas estrecho y den un ambiente diferente cu esun na oficina.

AWE lansamento di plataforma di Mary Joan Foundation na Valero Essoville conhuntamente cu MYLA

AWE, 14 di september 2013, pa ser exacto di 10 or di mainta pa 5 or di atardi

Mary Joan Foundation ta bai ta presente conhuntamente cu e compania di advertencia Made You Look Advertising N.V. (MYLA) na Valero Essoville, Sanicolas. Esaki ta enconexion cu e lansamento di e plataforma di Mary Joan Foundation pa cuminsa crea conscientisacion den luna di September sigui pa luna di Oktober di cancer na pecho. Ta bai tin tambe un box disponibel. Power FM ta bai ta presente di 11or di mainta pa 12or di merdia y tin tambe diferente articulonan di Mary Joan Foundation, manera por ehempel, pechi, armband, pen etc. na benta. Sin lubida riba nos rifa cu lo wordo bendi pa solamente Afl. 5,- cu ta tuma luga den luna di November. Premionan ta di weekend stay na Renaissance Hotel , Scooter te cu Mini ipad.

Mary Joan Foundation no ta ricibi subsidio y ta depende solamente di donacion.

Mision di Fundacion Mary Joan Foundation ta pa crea un sistema di cuido pa cancer di pecho na Aruba cu ta accesibel facilmente, integra y amabel pa pashent y sobreviviente. Tambe crea conscientisacion pa henter comunidad di Aruba, specialmente nos futuro generacion.

Mary Joan Foundation ta situa na Sabana Blanco # 8 y ta habri di dialuna pa diabierna for di 7:30 – 12:30 pa 13:00 – 16:30. Pa mas informacion por yama: 588-9999 of Like 'Mary Joan Foundation Aruba' Facebook pa keda na altura di tur informacion.

Associadonan di Aruba Marriott a participa den Aruba Certification Program



RECIENTEMENTE mas di cuarenta (40) associadonan di Aruba Marriott Resort, Marriott Ocean Club y Marriott Surf Club a participa den e programa di The Aruba Certification Program, organisa dor di Gobierno di Aruba.
E programa aki ta designa pa cada persona trahando den turismo cu e meta pa mehora nan conocimento di Aruba, su historia, cultura y su recursonan natural. Na mes momento ta enfoca riba excelencia den servicio, sostenibilidad y consciencia social.

Aruba Marriott ta e prome compania local cu a haci e programa aki na nan localidad mes p'e *Aruba Certification Program*.
E associadonan wordo honra como *Aruban Certified Ambassadors* despues cu nan a completa e cinco dia di training facilita dor di Melisa Robert y Giovanni de Windt di Aruba Tourism Authority.
E meta principal ta pa tur associado bira *Aruba Certified Ambassadors*. P'e motibo Aruba Marriott ta organisando mas di e training den e lunanan benidero na Marriott Ballroom.



Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion na Moko, conforme art. 33 di e Ordenanza di desaroyo teritorial (LRO). E concepto di e plan di parcelacion ta poni pa inspeccion publico na **DIP, Sabana Blanco 68,** durante un luna desde dia **17 september 2013,** durante oranan di trabao. Tambe e plan por wordo mira riba www.dip.aw. Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion cerca Ministro di Integracion, Infrastructura y Medio Ambiente pa medio di Director DIP.

Director di benta di LAN, Juan Manuel Perez

Ruta di Aruba pa LAN Colombia ta di gran importancia y nos ta compromete pa manda hopi turista

Diahuebs Minister Otmar Oduber a anuncia un otro bon noticia pa loke ta mundo di aviacion y turismo. Entrante december 2013 e aerolinea LAN lo inicia cu 2 vuelo pa siman for di Bogota pa Aruba, sigur un noticia hopi positivo cu ta crea un ampliacion no solamente for di e mercado Colombiano, pero tambe for di otro paisnan den e region.

Presente na e gran ocasion aki tabata e Director di benta di LAN, Juan Manuel Perez, kende a duna di conoce cu e compania ta hopi contento di por participa den un proyecto asina importante. "Nos den LAN ta hopi contento. LAN Colombia ta un compania nobo cu tin solamente 1 ½ di bida y pa nos por tin for di e aña aki caba un ruta internacional manera Aruba ta di gran importancia". Sr. Perez a duna di conoce cu e proyecto aki ta hopi importante y ta uno cu a tuma tempo, pero na final por wak su frutonan. Diahuebs a anuncia dos vuelonan semanal, riba diaranson y diadomingo, cuminsando dia 1 di december pa Aruba. Mas aleu el a expresa cu el a haya oportunidad di conoce y experiencia nos isla y awor cu e sa kico Producto Aruba ta e por bay y bende e destinacion cu autoridad moral.

LAN no kier a e proyectonan keda den proyecto of inicio, mescos cu Minister Oduber a indica na inicio di e conferencia di prensa, nan kier crece. LAN tin un red na Colombia hopi importante di 20 ciudadnan cu nan ta opera. Poblacion na Colombia ta yegando na 50 miyon y ta trata di un pais cu a desaroya economicamente fuertemente den e ultimo añanan. Tin hopi inversion stranhero na Colombia y e Colombianonan a mehora nan nivel di bida. Esey kiermen cu tin mas opcionnan di biahe, hendenan tin mas recursonan economico pa biaha y Aruba ta bira un alternativa excelente.

Asina e 20 destinacionnan cu LAN tin na Colombia mes, di cual 10 di nan ta ciudadnan hopi grandi cu gran potencial, manera Medellin, Cali, Barranquilla, Bucaramanga, Pereira, Cartagena, Santa Marta, etc, ta bay tin conectividad excelente cu e vuelonan di Aruba. Ademas ta bay tin un red di comercialisacion hopi importante.

"Mi ta comparti e vision di Minister Otmar Oduber cu esaki no ta bira solamente dos vuelo, sino cu ohala e bira 5 of 7 y cu dentro di poco nos por ta operando cu un operacion hopi mas grandi", Juan Manuel Perez a duna di conoce. El a agrega cu ya caba nan ta analizando e aumento di flotanan y seguramente nan lo ta avansando. Mester fortalece e trabou aki, cooperando entre e partnernan. Sr. Perez a bisa cu LAN a haya hopi ayudo di ATA, mientras cu LAN di su banda a pone su grupo di ehecutivonan y recursonan na disposicion di e proyecto aki.

Ehecutivo di LAN a bisa Minister Otmar Oduber cu e por conta cu nan compromiso y cu nan lo manda hopi turista pa Aruba. E vuelo p Aruba a wordo upoad for di diaranson caba den e sistemanan di distribucion y tambe a lansa na Colombia y na nivel regional den Sur America e operacion y diahuebs hopi medio di comunicacion Colombiano a publica e bon noticia aki. Tarifanan di e vuelonan di LAN lo ta hopi atractivo cu un costo for di Colombia pa Aruba di 242 Dollar (tur tax inclui) y for di Aruba pa cualkier destinacion na Colombia e lo bira 207 Dollar (tur tax inclui), tur dos roundtrip.



Minister Otmar Oduber a anuncia

LAN Colombia ta cuminsa vuelonan pa Aruba

Awor lo conta cu dos compania cu vuelonan for di Bogota

Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber a anuncia e introduccion di LAN Colombia como aerolinea nobo cu lo bin cu 2 vuelo semanal directo for di Bogota desde prome di december 2013. Pa loke ta trata Latino America LAN ta un di e companianan cu ta den e top tres aerolineanan pa loke ta trata produccion y nan operacionnan. Esaki ta un momento sumamente importante pa pais Aruba, unda cu danki na e esfuersonan haci pa Aeropuerto di Aruba, Oficina di Turismo y Ministerio di Turismo a logra pa firma e acuerdo aki pa LAN Colombia cuminsa bula e ruta di Aruba. A inicia e comunicacionan pa e proyecto aki cu LAN Chile desde 2007-2008, pero esaki a wordo concretisa durante e ultimo tres añanan caminda a cuminsa conversacionnan cu LAN Colombia.

E mandatario ta splica cu pa hopi tempo no tabata posibel pa Aruba tin 2 vuelo di e mes un destinacion, den e caso aki Bogota cu ta crea e fenomeno di competencia. Na momento cu un mercado tin competencia e ta fomenta e miho prijsnan y miho prijsnan ta wordo naturalmente converti den un miho negoshi pa e destinacion cu den e caso aki ta Aruba. Minister Oduber ta indica cu a keda comproba cu e maneho y vision pa diversifica mercadonan den cual Aruba ta activo, no ta crea solamente diversificacion y competencia den e mercado di Colombia, pero tambe por considera cu e vuelonan di LAN Colombia pa Aruba lo stimula otro mercadonan manera Brazil y Peru. Minister Oduber a yama bon bini na e Director di Benta di LAN Colombia, cu tabata di bishita na Aruba ya caba siman pasa y a regresa cu e bon noticia e siman aki for di Colombia, unda desde promer di december LAN Colombia lo cuminsa cu e promer 2 vuelo semanal pa Aruba. Manera ta conoci Minister di Turismo conhuntamente cu Oficina di Turismo y Aeropuerto di Aruba ta percura pa tin semper un bon relacion cu 'partners' pa asina aki sigura cu ambos partido lo saca exito maximo di e convenio aki.

E mandatario a haci uso di e oportunidad pa elogia Aeropuerto di Aruba, Sr. Steinmetz y Srta. Joanne Arends cu a percura pa hunto logra haci e vision aki posibel.

E acuerdo aki lo complementa e trafico entre Aruba y Colombia, cu ta forma parti di e acuerdo Bilateral cu a sera cu Colombia den e di dos kwartal di aña y cu ta duna Aruba e tercer y cuarta libertad. Minister Oduber a pone hopi enfasis cu Aruba lo haci di e oportunidad unico aki uno hopi exitoso, mas aun mirando exitonan ya cosecha for di e mercado Latino Americano.

Esaki ta demostra cu e vision poni nos dilanti y cu ATA a ehecuta fenomenalmente poninedo atencion riba e mercado di Venezuela, Colombia y Brazil como e tres mercadonan principal. Manteniendo naturalmente e expectativa pa explora y expande mercadonan for di Argentina, Peru, Chile y Mexico, manera ta para den programa di gobernacion 2013-2017.

Campaña di Coca Cola y FIFA ta sigui awe na Food Center San Nicolas!





Tropical Botling Company conhuntamente cu su producto Coca Cola ta hiba bo Brazil p'asina disfruta di FIFA World Cup cu ta un di e eventonan deportivo mas prestigioso di mundo. Coca-Cola como un di patrocinadornan principal di e evento aki a lansa un promocion p'asina abo tambe por gana ticket y bay presencia e weganan di futbol na Brazil.

E prome actividad cu Coca Cola a introduci t'e oportunidad pa saca potret cu e trofeo di Copa Mundial 2014, cu lo ta na Aruba dia 2 di november 2014. E trofeo di Copa di Mundo ta uno di oro 18 karaat y ta representa dos figura humano wantando nos mundo y ta entrega n'e feliz ganadonan di e Copa Mundial di Mundo di Futbol 2014.

Con pa participa? Masha facil mes! Cumpra sea 6 bleki di Coca-Cola of 4 boter di 20onz of 2 boter di 2 liter di Coca-Cola, entrega bo recibo di compra na Tropical Bottling Company na Balashi of na e Carry Out situa na L.G.Smith Blvd. Cada 2 siman, lo anuncia e feliz ganadonan cu lo tin e tremendo oportunidad aki.

Bishita na supermercadonan: Un otro chens pa gana bo ticket pa saca potret cu e trofeo ta durante e bishitanan na supermercadonan. Un team oficial di Coca-Cola lo ta bishitando e supermercadonan for di dia 7 di september te cu dia 26 di october 2013.

Con abo por gana: Lo tin 4 diferente manera cu bo por gana; reto di baila Samba, unda bo ta demostra bo movecionnan di Samba, score y gana den e gol di Coca-Cola, habilidad di futbol unda bo ta completa e movecionnan di futbol y por ultimo recicla bo Coca-Cola.

Y sea atento, ya cu tin Happy Hour, unda cu bo por gana bo ticket dor di cumpra bo bebida preferi di Coca-Cola.

SCHEDULE:

E team di Coca Cola lo ta di bishita den e dianan aki na diferente supermercado den e orario di 12:00 pa 4:00pm. E schedule ta lo siguiente: Food Center na San Nicolas riba 14 di september 2013 - Cheng's na Bubali riba 21 di september 2013 – Macro na San Nicolas di 28 di september 2013 – Superfood na Bubali riba 5 di october 2013 – Mundo na Noord riba 12 di october 2013 - Winter Garden na Pos Chikito riba 19 di october 2013 y na Sing Fung na Oranjestad dia 26 di october 2013.

No perde e chens unico aki y bira un di e feliz ganadonan cu lo tin e honor di saca potret cu Copa di Mundo y disfruta di e weganan di futbol durante FIFA World Cup.

Go Fast Cycling Team ta desea su atletanan hopi exito cu nan participacion den exterior

Jonathan Croes, Cherley van der Linden y George Winterdal ta e tres atletanan di Go Fast Cycling Team cu ta competiendo na Peru y Surinam



Cu hopi orguyo Go Fast Cycling Team ta anuncia y desea su atletanan hubenil Jonathan Croes, Cherley van der Linden, y su atleta elite George Winterdal hopi exito cu nan participacion den exterior. Proximamente e tres atletanan di Go Fast Cycling Team ta participando na Peru y Surinam den diferente competencia ciclistica den nan diferente disciplina.

E atletanan hubenil di Go Fast Cycling Team, Jonathan Croes y Cherley van der Linden, kendenan alabes ta forma parti di e bloque di e seleccion nacional lo participa y competi na e prome weganan Suramericano hubenil na Lima, Peru cu lo desaroya di 20 September pa 29 September proximo. Ambos atleta ta medayista di e ultimo campeonato di ciclismo Juvenil di Caribe y alabes campeon nacional actual. Ambos atleta lo competi den varios disciplina di ciclismo. Nan lo ta participando contra pais nan manera Peru, Venezuela, Argentina y Uruguay pa nombra algun.

George Winterdal e atleta elite di Go Fast Cycling Team y alabes campeon nacional Road Bike ta actualmente na Surinam. George a wordo acerca pa e delegacion di ciclismo di Curaçao y ta competiendo na Surinam, Bigi Bergi Tour cu ta un careda di cuater etapa y ta hiba un total di 345km di distancia. E careda a inicia diabierna ultimo y ta culmina diadomingo awor 15 September den oranan di atardi.

Go Fast Cycling Team ta considera e desaroyo di su atletanan sumamente importante y ta haci su maximo esfuerso, colaborando hunto cu e atletanan, nan mayornan, e patrocinadonan, e coach nacional y e federacion di ciclismo di Aruba. E preparacion intensivo, structura y disciplina ta dunando su fruto, y no ta un asombro e curashi y forsa mental cu e atletanan tin. Pa Go Fast Cycling Team e desaroyonan aki ta significa e continuacion di un fase nobo den e ekipo unda ta duna hopi sosten na e grupo aki di atleta elite y hoben cu ta participa na cualkier competencia den exterior.

Go Fast Cycling Team ta manda un palabra di exito na su atletanan y un danki na tur esunnan cu ta para 100% tras di e atletanan: e patrocinado principal di e ekipo, Go Fast Energy Drink di Aruba Trading N.V., Fysiofit, e entrenador nacional, e mayornan y tambe e federacion di ciclismo di Aruba, COA y comision di subsidio, cu ta haci posibel pa entre otro e nos atletanan hubenil por sigui cosecha e exito riba nivel internacional. Tambe tur fanatico di e deporte y e publico general cu ta siguiendo e atletanan y e ekipo di cerca. Boso apoyo ta di gran importancia pa nos atletanan.

Organisacionnan Latino Americano

Satisfecho cu debate cu lidernan politico



FUNDACION Solidaridad y su Presidente dr. Carlos Vallejo, Fundacion Dominicana Arubaanse Juan Pablo Duarte cu su Presidente Winston Tavarez y Fundacion Educativa Marielis Tejada cu su Presidente Licenciada Marielis Tejada, y e team organizador conforma pa sra. Delia Josefina Ortiz, sr. Pedro Vargas, srta. Marelbis Redondo, sra Yuly Mae Garcia y e Hunta di Bombero Dominicano na San Nicolas, a organisa recientemente, e di "Dos Encuentro Latino Americano cu e líder politico". Na dicho encuentro tabata presentes: Minister Benny Sevinger, representando partido AVP; sra. Evelyn Wever Croes, lider di MEP; Andin Bikker, líder di PDR ; Ricardo Croes, di partido RED Benny Nisbet, líder PPA y Candelario (Booshi) Wever, líder di UPP). 4 Aña pasa e organisacionnan menciona a realiza cu exito e prome encuentro cu e lidernan partidario y comunidad inmigrante residencia na Aruba. E tabata un Foro Caminda candidatonan a expresa nan idea y programanan gubernamental si acaso nan lo wordo eligi.

E aña aki, nan a haci'e atrobe pa celebra e avance di e nivel politico y e apoyo n'e sistema democratico na Aruba.

E biaha aki e formato tabata uno di debate. E debate aki a wordo hiba di un manera respetuoso y transparente caminda na su yegada, cada lider mester a saca un number p'escoge e number cu nan lo haya den un podium riba stage. Despues di esaki, nan mester a scoge 3 envelop cu tabata tin un number paden. E numbernan aki tabata indica e preguntanan cu cada lider lo mester a contesta.

Cada lider tabatin 2 minut pa contesta su preguntanan y e otro candidatonan por a haci nan remarca riba dje, comenta riba dje pa espacio di un minut. E preguntanan a wordo ricibi via e-mail y hopi di nan a bin for di inmigrantenan cu derecho di voto y/of bibando na Aruba pa hopi tempo caba.

Preguntanan di diferente topico manera salud, educacion, energía alternativo y gubernabilidad entre otro a demostra cu e inmigrantenan no solamente ta preocupa cu asuntonan di imigracion, pero di tur otro topico di interes general. Esaki nifica un madurez di electorado aki.

E organisadornan kier remarca si cu ainda tin espacio pa mas integracion di parti di e inmigrantenan, aunke e asistencia no tabata mescos cu e prome biaha. Esnan presente a demostra un capacidad halto pa scucha e ponencianan di tur e candidatonan cu hopi respet pa otro. E obhetivo principal a wordo logra, pasobra e idea tabata pa reuni tur e lidernan den un solo lugar y duna nan un chens di expresa nan ideanan dilanti di e electorado y asina un y tur presente por tin un mihor idea di esnan cu ta aspira pa bira nos representantenan den Parlamento y Gobierno di Aruba.

CBS a constata

Cambio di prijs di Cuminda y Servicio di Catering na Augustus 2013

E indice di "Cuminda & Servicio di Catering" a subi na augustus 2013 cu 0.3%, despues di un caida di 0.6% na juli 2013, segun Central Bureau di Estadistica.
E indice di "Cuminda na Cas" a subi cu 0.4%, unda 7 di e 11 indicenan di e gruponan di cuminda na cas a subi na augustus 2013.
E indice di "Batata, Yuca y Batata Dushi" a conoce e subida di mas grandi (5.6%) na augustus, cu a wordo causa principalmente dor di un subida di 7.4% den e indice di "Batata".

E indice di "Berdura" a registra un subida di 2.9%. E indicenan di "Pan y otro productonan di grano" y "Pisca y otro cuminda di lama" a subi cu 0.4%.
E indice di "Restante productonan pa alimentacion" a conoce e caida di mas grandi (-1.1%), sigui pa caidanan di 0.2% y 0.1% den e sectornan di "Bebida no-alcoholico" y "Azeta y otro productonan traha di vet", respectivamente.

Den e ultimo 12 lunanan e indice di "Cuminda & Servicio di Catering" a subi cu 0.2%.
E indice di "Cuminda na Cas" no a conoce un cambio na augustus 2013.
E indice di "Pisca y otro cuminda di lama" a subi cu 2.5%, e subida di mas grandi entre e gruponan di cuminda na cas, mientras cu e indice di "Batata, Yuca y Batata Dushi" a conoce e caida di mas grandi cu 12.5%.

E indice di "Cuminda pafo di Cas" no a conoce cambio na augustus 2013, despues di un subida di 0.2% na juli 2013 y registrando un subida di 1.1% den e ultimo 12 lunanan.

Na augustus 2013, "Cuminda na Cas" y "Cuminda pafo di Cas" como grupo, tabatin un subida di prijs di 0.3% compara cu juli 2013 y hunto a influencia e CPI cu 0.05 ppt, mientras cu e restante bienes y servicio hunto a experencia un subida di prijs di 0.1% y tabatin un efecto di 0.07 ppt riba e CPI.

AVP tin su jingle nan online



PRODUCER Local Ruelle Geerman a presenta den colaboracion cu diferente artista local manera Robert Maduro, Modechi Werleman y Robert Jeandor pa trece diferente jingles graba pa ringtones di e gran lider incansabel Mike Eman di e partido di pueblo Arubano, AVP!!
Pueblo di Aruba henter y Arubianonan biba rond mundo por download e diferente ringtonenan di partido AVP y particularmente di e lider di AVP, Mike Eman gratis riba nan telefon mobile phone of tablet.

Djis sigui e link nan aki pa download: Blackberry + Android:
Mike Eman E Generacion Nobo Ringtone
http://officialss.podomatic.com/enclosure/2013-08-26T15_11_08-07_00.mp3
Bon Trabou AVP iPhone Ringtone
http://officialss.podomatic.com/enclosure/2013-08-26T15_06_31-07_00.mp3
Mike ta di nos! iPhone Ringtone
http://officialss.podomatic.com/enclosure/2013-08-26T14_59_48-07_00.mp3
iTunes:
https://itunes.apple.com/us/podcast/ringtones-live!!/id694406991?mt=2.

Xpresa bo mes

Campaña electoral 2013 di MEP

(Copy paste di e parti di campaña electoral sushi di 2012 di GOP (Republicano) di Merca.)

Ora mira con e campaña di e aña aki dor partido MEP conhunto cu su satelitenan di radio, corant y television, pa trata na convence e electorado, a wordo desaroya y ta wordo hiba, nos cu sa y ta sigui politica y campañanan electoral na Merca (USA), ta bisa cu, pa loke t'e contenido, e campaña di MEP ta un copy paste di e campaña politica sushi di 2012 hiba dor e partido Republicano, 'The Grand Old Party" (GOP).

E partido Americano aki su strategianan di campaña sushi pa un gran parti ta monta p'e estrategia politico Republicano na Merca, sr. Carl Rove, cu ta conoci pa ta un maestro den prepara y ehecuta strategianan politico sushi.

Segun Carl Rove tur tactica sushi ta valido. Basta e sirbi pa bruha y confundi e pueblo, e electorado.

E partido su integrantenan y satelitenan mester sa camegamentiranan, papia mitar berdad cu ta igual na un mentira, y keda ripiti esakinan; bin cu mega-engaño, traha issue- y storianan mega-manipula y plama esakinan den e arena politico namega escala y tira esakinan riba bo contrincante(nan). Mas frecuente y mas fuerte bo haci esaki, e lo haci bo contrincante debil y inconfiable den bista di e electorado.

Hasta asuntonan netamente personal cu no tin relevancia cu politica, pa trata na susha e bon nomber di bo contrincante politico ta permisible, segun Carl Rove.

Na Merca e partido Republicano durante e campaña electoral y practicamentete awe ainda, a trata na hinca miedo den mente y curazon di e pueblo Americano contra e administracion (gobernacion) Democrat di Presidente Obama y hasta contra Presidente Obama himself pa loke ta trata e "debe nacional" di Merca.

Nan a haci esaki e "main issue" di nan campaña. Nan tabata laga pasa durante campaña dia aden dia afo riba nan canalnan di TV, gesponser dor nan satelitenan mega-miyonario, doñonan di banco y refineria, cientos di biaha spotnan negativo tocante e "debe nacional" di Merca, comentando acerca cu Presidente Obama ta cabando cu e economia di Merca, y cu e financieramente lo hiba Merca na un bancarota sigur, lagando debe grandi atras pa yiu di nan yiunan na Merca.

Esaki tabata un "scare tactic", pa trata na cambia e pensamento positivo di e pueblo Americano contra e partido Democrat y Presidente Obama bayendo pa su re-eleccion.

Sinembargo e pueblo/votador Americano inteligente no a laga su mes wordo spanta, ni a laga su mes wordo bruha. Nan a mira cu e Gobierno di Obama a goberna den un crisis economico mundial y cu tabata necesario pa a haci debe pa inverti den e Pais (USA).

Nan a mira cu e pasonan cu e adminstracion di Obama a tuma, a haci, cu aunke poco-poco, economia di Merca a recupera y no a cay den otro manera e Republicanonan y nan satelitenan di mala fe tabata pregonando y pronosticando. Ta pesey mes e Americanonan den un gran mayoria a vota Democrat y Presidente Obama bek den Gobierno. Pues un re-eleccion sumamente victorioso.

Aki na Aruba p.e. treciendo, via tur sistema di comunicacion, e storia manipula (bisando mitar berdad) padilanti y usando e terminologia:

"Mega debe" pa describi e debe financiero di Aruba, pa haci comosifuera tabatin malgastamento di fondo di Pais, manera si a tuma lugar den e notorio 8 añanan di gobernacion di MEP, partido MEP y su satelitenan, tambe ta trata na spanta y confundi e pueblo votador di Aruba, mescos cu e Republicanonan na Merca a haci.

Pues e campaña di MEP tambe ta mustra mesun mal intencion y tendencia (strekking) cu loke e Republicanonan na Merca a trata na logra, pero a fracasa barbaramente.

Sinembargo e PUEBLO DI ARUBA (e electorado Arubano) sensato y inteligente tampoco lo bay cay den e reda of tentaculo politico engañoso di partido MEP. E partido conoci pa t'e "partido di medida"; e "partido pro- nepotismo" y e "partido anti-Latino".

Tampoco nos pueblo lo bay den aventura cu un of mas mini-partido, cu ya caba ta pretende di ta bay t'e "yabi" di gobernacion den coalicion pa stroba y tranca gobernacion.

Nos pueblo conoce y a experencia e circumstancianan politico aki dilanti menciona hopi di acerca, y mas nunca kier nan ripiticion.

P'esey mesnos pueblo, usando su sano huicio, lo bolbe vota na gran cantidad den eleccion di dia 27 september 2013 pa partido AVP cu, den un crisis mundial (cu a toca nos Aruba tambe) a sa di goberna e Pais, cu menos fondo ricibi na entrada pa pais den comparacion cu e Gobierno di MEP, cu un mega-curazon y mega-sentimento p'e pueblo Arubano.

Ciudadano, L.R.M.

Apesar un aumento leve den prijs di petroleo

No tabatin aumento den e brandstof-clausule na luna di augustus ultimo

Di acuerdo cu Departamento di Estadistica, prijs di utilidad (electricidad y awa), gasolin y diesel ta wordo determina primordialmente dor di e prijs internacional di petroleo.

Na augustus 2013 e prijs promedio pa bari di petroleo (US$ 106.30) a conoce un subida di US$ 1.77 (1.7%) compara cu juli 2013 (US$ 104.53).

Brandstof-clausule pa un uso di electricidad te cu 500 kWh no a cambia na augustus 2013, el a keda Afl. 24.60 cent pa kWh.

Brandstof-clausule pa un uso di cada kWh entre 501 - 1000 kWh no a cambia na augustus 2013, el a keda Afl. 30.90 cent pa kWh.

Prijs di electricidad y di awa no a cambia compara cu juli 2013.

E prijs promedio di electricidad pa vivienda a keda Afl. 306.75, mientras cu e prijs promedio di awa pa vivienda a keda Afl. 137.05. Prijs di gasolin a subi na augustus 2013 cu Afl. 0.11 (4.6%) y a causa un efecto di 0.30 ppt riba e CPI.

Prijs di diesel a registra un subida di Afl. 0.07 (3.3%) na augustus 2013 y tabatin un efecto 0.01 ppt riba e CPI.

Na augustus 2013, utilidad, gasolin y diesel como grupo, tabatin un subida di prijs di 1.6% compara cu juli 2013 y hunto a influencia e CPI cu 0.31 ppt, mientras cu e restante bienes y servicio hunto a experencia un caida di prijs di 0.2% y tabatin un efecto di -0.19 ppt riba e CPI.







Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:

6 september t/m 12 september 2013

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Bushalte San Nicolas na Telefoon: 521 5555

Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un Identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan

y carta di recomendacion di Doño di trabao.

Interesadonan por pasa registra 7.30 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di bini pa un entrevista.

NR.	COMPANIA	FUNCION
720	CBI Company LTD	Special Task Welder
721	CBI Company LTD	Tank Superintendant
722	CBI Company LTD	Tank Erection Foreman
723	CBI Company LTD	Paint Superintendant
724	CBI Company LTD	Tank Fitter/Fabricator
725	CBI Company LTD	Tank QA/QC Supervisor
726	CBI Company LTD	Tank Welding Supervisor
727	CBI Company LTD	Crane Operator
728	CBI Company LTD	Project Engineer
729	CBI Company LTD	Paint Foreman
730	CBI Company LTD	Painter/Sandblaster
731	CBI Company LTD	Mechanic
732	CBI Company LTD	HSE Supervisor
733	Technoland Games & Electronics NV	Manager Informatica
735	Kay's Fine Jewelry	Gemologist
736	Ballet Folklorico National di Aruba	Naaister
737	Pachamama Aruba	Landbouwer
738	Bo Wah Restaurant (Savaneta)	Kok
739	Aleda NV	Toilet Cleaner
740	El Diamante Barber Shop	Kapper
741	Lecca Lecca	Gelato Maker
742	Sunrise Beauty Salon	Peluquero
743	Alpha Beauty Salon + Barber Shop	Kapperister
744	Casique Food Mart	Assistant Store Manager
745	Kong Hing Supercenter	Slager
746	Sopranos Piano Bar	Sales & Marketing Agent
747	Wai Fat Supermarket NV	Slager
748	Prive	Uitwonende dienstbode
699	Maro Services	Schoonmaakster
700	Renaissance Aruba Resort & Casino	Store Manager
701	F&M Cleaning & Real Estate NV	Schoonmaker/ster
706	Ban Ban Café	Kok
707	Huan Zhan Trading NV	Slager

NR.	COMPANIA	FUNCION
708	El Tumi Multiservices NV	Timmerman
709	Four Seas Restaurant	Kok
710	Modernos El Pino	Gazabo's bouwer
711	Aki Sushi	Sushi Chef
712	Lady's Beauty Salon Spa	Kapper
713	Lady's Beauty Salon Spa	Manicurist
714	Calidad Enterprises	Slager
715	Calidad Enterprises	Freezer attendant
716	Hua Yi NV	Slager
717	Caribbean Palm Village Resort	Houseman
718	Caribbean Palm Village Resort	Room attendant
719	Sila Bar & Restaurant	Kok
685	High Performance Sound	Licht Installateur
686	Footfit Backstage	Chiropodist
687	Footfit Backstage	Voetreflexzone therapeut
688	Footfit Backstage	Kappster
689	Crown Electronics	Meubelmaker
690	Inspiration Tattoo Studio	Tattoo Artist
691	Bo Wah Restaurant	Kok
692	Bo Wah Supermarket NV	Slager
693	Pativet Restaurant NV	Waiter
694	Digicel	Field Engineer
696	Huchada	Bakker
O-110	Moko Appartment NV	Roomattendant/Schoonmaakster
O-111	White House Appartment NV	Roomattendant/Schoonmaakster
O-140	La Quinta	Electricien
O-142	Invest Secure	Security Guard
O-146	Alinox Welding Shop	Sandblasting
O-148	Smart System	Alarm Technicus
O-149	Señor Frog's Aruba	Salesgirl(full-part time)
O-150	Hollywood Bar	Bartender (male)

AVISO

DUNADOR DI TRABOU

- **Atencion tur dunador di trabou cu mester di trabador(nan) local urgente: Jobcenter por ofrece bo compania, persona(nan) bon, cu experiencia y cu nivel di educacion apropia pa e funcion(nan) cu bo compania tin mester.**
- **Pa cualkier informacion por tuma contacto libremente cu DPL na 521 5555/521 5511 y nos por duna bo tur informacion cu bo ta desea. Si ta desea por manda mail tambe na alexander.falconi@aruba.gov.aw of pasa personalmente na nos oficina na Seroe Blanco # 4.**
- **Na e dunador(nan) di trabou cu ta desea di haci nan propio "Vacaturemelding" por pasa libremente of yama na JC pa por haci un cita pa por wordo atendi y asina haya un splicacion amplio y yudansa pa yena e formulario.**

DPL tin solicitantenan cu ta busca pa eherce e siguiente funcionnan

* Driver
* Deliver
* Helper Deliver
* Administratie
* Receptionist
* Telefonist
* Hostess
* Helper (all around)
* Maintenance Man
* Bode
* Guestservice

Dunadornan di trabou cu ta buscando personanan cualifica

FORMULARIO DI VACATUREMELDING:

E formulario di vacaturemelding ta disponibel ariba nos website: www.dpl.aw/documenten/formulieren/vacaturemelding

DPL ta tuma solamente e formulario(nan) mas reciente. No bin cu formulario(nan) bieu paso esaki(nan) lo *NO* wordo tuma.

Rekesitonan ora di solicita na DPL:

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta adecuadamente/bon bisti ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina mester wordo yena pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

Tips pa dunadornan di trabou

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL, ora di entrega e vacatura na DPL bo mester entrega un lista di tur e solicitantenan (cu nomber, fam, adres, telefoon) cu a bin solicita serca bo compania abase di e advertencia di corant. Si acaso ningun persona presenta pa solicita riba bo advertencia di corant, bo mester traha un carta oficial pa asina splica y confirma esaki.
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y tin e obligacion di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou mester percura pa e carta aki jega bek DPL, si acaso e formulario ariba menciona no wordo yena debidamente esaki no lo wordo acepta na DPL.
- E carta aki mester wordo entrega personalmente na DPL door di e dunador di trabou
- Tur representante mester acudi na DPL cu un carta di apoderacion y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: www.dpl.aw

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Xpresa bo mes;

Rigo Sint Jago no lo ta e MC pa e concierto di Khalilah Rose

MI kier a anuncia cu mi persona Rigo "EarGasm" Sint Jago,a dicidi di retira mi mes completamente di tur actividad pa cu e concierto di Khalilah Rose y demas actividadnan rond di e partido RED.

Khalilah Rose ta un artista cu mi ta promoviendo y cu contacto regularmente for di aña pasa caba, y su persona a comparti cu mi su deseo di perform aki na Aruba, cual mi persona a plania tambe. Mi a wordo acerca pa Rudy Lampe pa support e causa, ya tur Rasta's por biba free, y mi Respet pa e "Rasta way of life" a pone mi acepta.

Pa Ami; a gentleman's agreements is binding, pero lastimamente mi a bin ripara cu cierto hende no tin e mesun norma y balornan cu mi persona tin.

I am a man of my word, y si mi wordo bendi, "A 6 for a 9" mi ta trek un strepi y hala afo. Es cu conoce mi sa ken mi ta.

Mi tin dignidad pa cu mi persona y tur e otro personanan cu mi ta deal cune, y ta pa esey mi ta distancia mi mes di tur actividad rond di e partido RED. Esaki pa falta di confiansa cu solamente excepcion di un miembro di e partido den cual si mi tin confiansa.

Tambe mi kier menciona cu mi no lo baha mi mes na e mesun nivel cu cierto persona den e partido ey tampoco, I mi ta keda profesional den e caso aki. Yaweh ta bisti pijama pero no ta drumi. Truth will reveal + Hypocrites by Nasio Fontaine ! www.facebook.com/eargasmaruba

Mi tambe kier enfatisa cu e Amistad y confiansa entre mi persona y Ricardo Croes, no a sufri ningun daño. Al contrario, durante tur e acontecimentonan aki e respet mutuo a crece mucho mas. Mi ta desea tur Reggae Lovers y mi fansnan en particular un anochi espectacular, Give Khalilah Rose lots of Love for me, y cu un y tur comporta nan mes nechi.

Mi ta considera tur esaki como un experencia, y ya planes nan a cuminsa caba pa e proximo concierto, pero e biaha aki mas grandi I cu mas artista di afor. The stone that the builders refuse shall one day be the head corner stone.

Construccion di drempel "Verkeersplateau" den Mispelstraat

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu dialuna 16 di september 2013 lo cuminsa cu construccion di drempel den Mispelstraat. Pa e motibo aki lo mester cera entre otro e crusada di Mispelstraat - Pindastraat na Dakota. E caminda lo ta cera for di 8'or di anochi te cu 5'or di mainta.

Lo indica rutanan alternativo pa medio di baricada y borchi di aviso. E trabounan lo tin un duracion di 6 dia. Ta pidi tur automobilista, negoshinan y otro usuarionan pa tene cuenta cu e inconveniencia nan cu lo por surgi pa cual DOW ta pidi disculpa.

Xpresa bo mes

Maltrato, intimidacion y abuso legal contra trahado nan local

UN joyeria cu ultimamente tur ora ta den noticia pa e trato cu trahado nan ta ricibi ta keda un problema pa trahado nan. Despues cu cooperacion di trahado nan a ser pidi pa e cambio di director y cu trahado nan a contribui awor nan ta hayando "stank voor dank" pasobra e directora nobo ta mas pio ainda cu e director anterior. Derecho di trahado nan ta ser trapa y cu ayudo di un Arubiano cu ta yudando e directora pa sigui trapa ariba derecho di trahado nan y ta bisa cu nan a check cu labor y labor ta dunando e compania rason. Den diferente caso nan awor no kier ni duna permiso, ni pa bay dokter di cas ni specialista pasobra segun e directora nobo mester haci esey ariba nan dia liber y asina tin masha hopi otro cos nan cu trahado nan ta wordo priva di nan mientras cu nunca antes tawata asina. Tin trahado nan cu a coopera cu compania 100% y awe nan ta wordo mas mal trata ainda mientras nan a papia cu tur trahado pa mantene e animo ariba y a percura pa e compania a sigui draai ora cu e director anterior ya no tawata den e puesto di director.

Ta compara e ora cu trahado nan local ta traha cu esun nan stranhero y si un local nenga di traha ariba diadomingo o dia di fiesta mesora e trahado nan aki ta ser marca y persigui den tur sentido. Ta lubida cu e trahado local tin famia y kier tin tempo tambe pa su famia mientras e trahado stranhero a bin djis pa gana placa y manda pa nan famia nan afo y no ta importa nan traha tur dia mes sin dia liber loke ta e caso tambe y aki ta caminda cu nan ta compara trahado nan local y stranhero cu otro y ta intimida trahado nan local door di bisa nan cu bo sa kico ta e regla di e compania y si bo no ta gusta anto busca otro trabao. E director nan nobo a haya permiso na juli ultimo y ora nos a kere cu manera compania a priminti nos cu cada hende lo bay haya locual nan merece y derecho di cada trahado lo wordo mehora y lo bay haya loke nan merece nos ta mira un trato estilo Gestapo ta tumando luga awor.

trahado nan no ta wordo informa di nada cu excepcion di algun pa coopera pa un cocktail party pa asina compania invita gobierno pa drecha imagen di compania y presenta nan plan nan pa cu e compania y mescos nan kier bay organisa un dia di limpieza cu e unico meta drecha imagen di compania pero no pa yuda trahado pero si den un forma sistematicamente hunga ariba sentimento di trahado pa bay haci trabao comunitario.

trahado nan ta pidi atencion di ministernan, tur parlamentario, politico nan y otro instancia nan pa bin para banda di nan y mustra compania nan cu ta kere cu nan por bin na Aruba y trapa ariba local nan y tambe pa mustra compania cu aki nan tin cu respeta ley nan y trahado nan local. trahado nan ta pidi pa por fabor revoca e permiso di e hende nan aki ya cu nan ta abusando di nos local nan. Cuanto Arubano no a ocupa posicion di General Manager di hotel nan aki na Aruba anto ni DPL, departamento di Labor ni minister nan no por mira cu aki e compania aki kier trata nos local nan pa hende nan incapaz y bobo cu no por maneha un joyeria? Pa medio di esaki trahado nan ta urgi minister Sevinger y Oduber pa te hasta haci algo urgentemente prome cu e situacion escala.

Trahado nan di un joyeria grandi a na Aruba

Cera conoci cu nos flora y fauna den 'herfstvakantie'

Por cuminsa inscribi pa "Jr. Ranger Camp" na Parke Nacional Arikok

Cuponan ta limita!



NO falta mucho pa e vakantie di october, conoci como 'herfstvakantie' cuminsa y p'esey Parke Nacional Arikok ta bolbe presenta nan di dos 'Jr. Ranger Camp' pa nos muchanan, dia 7, 8 y 9 di october venidero. Indra Zaandam, di Parke Nacional Arikok a splica cu e campamento aki a duna resultado hopi exitoso aña pasa.

E biaha aki e camp lo ta poco diferente, ya cu e muchanan por participa na e campamento sea dia 7 of 8 di october y e ultimo dia, esta dia 9 di october, ambos grupo lo bin hunto pa pasa e dia. E orario di e campamento ta di 7'or di mainta te 5'or di atardi y ta bou guia di e Park Rangernan como y tambe Jr. Park Ranger cu a participa aña pasa na e programa.

Meta principal di e campamento ta pa nos muchanan cera conoci cu nos bunita naturaleza local, e diversidad y rikesa di nos flora y fauna, como tambe nos cultura, historia y geologia. "E ta un campamento unda cu nos muchanan ta realisa con valioso Aruba ta y di tur e diversidad cu tin den nos naturaleza. Mi ta hopi orguyoso di por anuncia, cu algun di nos Jr. Park Rangernan di aña pasa, lo fungi como guia pa e muchanan nobo di e aña aki. Nan ta dispone di varios habilidad y tin conocemento di e diferente matanan y bestianan. Kico ta endemico y kico ta invasivo. Y awo nan ta haya oportunidad di comparti y traspasa nan conocemento na nos participantenan nobo," asina Indra Zaandam a indica.

E campamento tin un cupo limita y tin luga pa solamente 50 mucha pa e dos dianan. Intencion riba largo plaso ta pa expande e cantidad di participante, pero door cu e materia ta intensivo y e participantenan ta haya un conocemento mas amplio di nos flora y fauna, ta prefera pa tene e grupo chikito. E programa ta uno extenso, unda cu ta duna atencion na varios aspecto. 'Un exigencia ta p'e muchanan ta hopi bon motiva. No mester tin niun conocemento di naturaleza, pero si mester ta mente habri y tin e actitud di ta y kier ta den nos naturaleza," segun Indra Zaandam.

E formularionan di inscripcion ta na idioma Papiamento y Hulandes y ta obtenibel na oficina principal di Parke Nacional Arikok na San Fuego y Fort Zoutman. Tambe por download e formulario via nan website na ww.arikoknationalpark.org. Tin un pregunta hopi importante cu e muchanan mester contesta y a base di nan contesta, lo selecciona e 50 participantenan pa e campamento. E pregunta ta: "Pakico bo ta haya naturaleza importante?" Despues di e seleccion, e persona encarga mes lo tuma contacto cu cada participante pa nan cuminsa nan dushi aventura den Parke Nacional Arikok y converti den un Jr. Park Ranger di nos flora y fauna. Parke Nacional Arikok ta existi desde aña 2000 caba, ta maneha 34 km2 di tereno, ta conta cu 48 empleado den servicio y anualmente ta ricibi bishita di mas o menos 200 mil persona. Diariamente tin entre 80 pa 100 bishitante den e park, di cual mayoria ta turista pero den fin di siman nos local nan ta resalta. E sitionan mas bishita den Parke Nacional Arikok ta Conchi (Natural Pool), Grot di Fontein y Boca Prins. Asina mes tin mas atraccion den e park, manera Grot di Guadirikiri, Dos Playa y sin lubida Cunucu di Arikok. Ta cobra publico local un contribucion di solamente Afl. 5,= pa entrada, Afl. 28,= pa un "jaar pas" of Afl. 22,50 pa un "sport jaar pas".

Atletanan di BMX

Zaithyel Soekandar y Aschwin Dabian den preparacion pa e Weganan Suramericano Hubenil 2013

COMO parti di e plan di entrenamento pa loke ta trata e preparacion pa e "Weganan Suramericano Hubenil 2013" cu lo tuma luga e luna aki na Lima Peru, Zaithyel y Aschwin a biaha pa Merca pa participa 9 dia na e plan aki.

Como parti di e entrenamento nan a participa den e campeonato "Derby City Nationals 2013" cual a tuma luga na Louisville, Kentucky durante dianan 23 pa 25 di augustus. E campeonato aki a consisti di 3 dia di competencia pues en total nan a participa na 6 careda, debi cu tur dos atleta a core den categoria Expert 16 y Open Class. E campeonato aki a fungi como un campo di entrenamento, por lo tanto e atletanan pa tres dia a dedica nan mes pa solamente e caredanan. Naturalmente tambe tabata oportunidad pa midi forsa cu nan contrincantenan di e continente norte-americano.

Pa Zaithyel cu ta miembro di e team Mericano GHP, na mes momento e tabatin e oportunidad pa representa su team y acumula puntuacion pa team GHP. Fuera di cu e dos atletanan aki a haya un bon preparacion pa e weganan suramericano, sin duda nan a laga un stempel atras pa pais Aruba door di nan logronan. E resultadonan ta como lo siguiente. Zaithyel a clasifica pa tur su 6 caredanan y a yega final den tur, pa conkista 3 titulo di oro, 2 titulo di brons y un posicion di 4to luga. Aschwin a clasifica tur su 6 caredanan y di cual 4 careda e la bay final y a conkista un titulo di silver, un titulo di brons y 2 posicion di 4to luga

E dialuna siguiente nan a sali rumbo Cape Coral, Florida unda nan a sigui cu e plan di entrenamento. Nan a haya preparacion riba e parti tecnico, fisico y mental na encargo di nan coach Sr. Pedro Estaba. Den e weekend di 6 pa 8 di September nan a participa den e campeonato "Florida State USA Championships 2013". Esaki tabata un campeonato di 2 dia y nan tur dos a core 2 careda total den categoria Expert 16. E campeonato aki tambe tabata hopi exitoso pa ambos atleta. Tur dos atleta a clasifica nan caredanan y a yega final. Nan logro ta como lo siguiente. Zaithyel a conkista 2 titulo di oro y Aschwin 2 titulo di silver.



Dia 17 september ambos atleta lo sali rumbo Lima, Peru pa representa Aruba den e disciplina di BMX. Expectativa ta halto pa e dos atletanan di BMX mirando e resultadonan te cu awor. Di parti di nos redaccion nos ta desea e atletanan Zaithyel y Aschwin hopi exito na Lima, Peru.

DEPORTE

Marco Scutaro:

"Los Angeles Dodgers merece esaki"

MIENTRAS algun elemento, den e organisacion di San Francisco Giants, ta mustra dispuesto na hasi tur lo posibel pa trata di evita cu e rivalnan, Los Angeles Dodgers, celebra contra nan e conquista di e Division West di Liga Nacional, e segunda base di e team di California, Marco Scutaro ta pensa hopi diferente: "Nan merece, nan a traha p'e", e pelotero venesolano a reconoce, pa agrega: "Pronto, nan lo corona", el a bisa. Pesey Scutaro ta wak e serie di cuatro wega, como otro wega mas: "Nos simplemente ta wak esaki como cualkier otro wega, nos ta sali na trata di gana", el a bisa. Di parti di e manager di Dodgers, Don Mattingly, tampoco ta wak algo special den e wega aki. "No, honestamente. Mi ta sigui pensa cu nos mester gana un wega, no trata di core prome cu cana. Solamente nos ta purbando yega na unda nos kier yega", el a bisa. "Mi ta compronde e rivalidad di Dodgers y Giants, pero mi ta wak mi hungadornan simplemente dispuesto na dal un paso pa dilanti. Mi no ta wak nada mas, no ta paso nan ta Giants", el a insisti. Sin embargo, Mattingly a reconoce e existencia di e rivalidad entre e dos organisacion aki. "Semper tin e extra den e ambiente, specialmente entre e fanaticada, ora Dodgers enfrenta Giants y e hungadornan ta reconoce, pero e berdadero rivalidad ta entre e teamnan y den hopi cos ta algo cu ta pasa mas eynan di veld. Algun biaha, e historia ta hasi cu e hungadornan ta pone algo extra den veld", Don Mattingly a conclui.

Mientras tanto, Scutaro ta lamenta e contrast entre e temporada 2012, ora Giants a corona campeond i World Series y e presente temporada di cual San Francisco a keda afo di e pelea pa e division. "E cosna no a sali manera nos tabata spera, pero baseball ta asina, tin ora e cosnan no ta sali na bo fabor, pero mester sigui lucha".



Carlo Ancelotti:

"Ningun hende ta bay for di Real Madrid si no kier"

CARLO Ancelotti, tecnico di Real Madrid, a papia riba e salida di Mesut Ozil pa Arsenal y a bisa cu ningun hungador ta bay si no kier y a reconoce cu e mediocampista aleman no a acepta bon e competencia cu lo tin e temporada aki cu yegada di Isco y Gareth Bale. "Mi a tende hopi di e tema aki y pa ami, e hecho cu el a bay ta pa falta di confiansa, ora Ozil a hunga di titular tur wega menos uno", Ancelotti a opina. E tecnico madridista no a lamenta e traspaso di Ozil, satisfecho cu e team cu tin pa lucha pa tur titulo den su prome temporada cu Real Madrid. "Ningun hungador ta bay for di Real Madrid si e no kier. E competencia den su posicion di Isco y e yegada di Bale a provoca cu pensa cu tin hopi competencia y por bay", el a desvela. "No ta berdad cu tur esnan cu kier bay ta bandona Real Madrid, nos tin hopi hungador di calidad pero e decision tecnico tabata cu e por bay paso nos no falta nada. Den mi opinion, e club a ricibi un bon oferta y tur hende ta contento. Mi ta desea Ozil hopi suerte", el a bisa. Ancelotti tambe a papia riba e salida di Kaká pa Milan, un opcion cu ta pensa tambe ta satisface ambos parti. "Kaká tabata kier a bay. E no tabata comodo, tabata mester mas tempo di hunga y a busca un hopi bon solucion paso conoce e ambiente di Milan bon y e fanatico su persona. Mi ta spera cu e sali bon den un team unda lo ta sinti hopi mas comodo".





Stefano Domenicali:

"Fernando y Kimi ta e mihor"



STEFANO Domenicali, hefe di e team Ferrari, a bisa cu e pareha cu desde 2014 lo ta forma entre Fernando Alonso y Kimi Raikkonen ta "e mihor cu por tin awendia den Formula Uno". "Fernando y Kimi hunto ta e mihor cu por tin awendia den Formula Uno den termino di talento, experiencia, competitividad y capacidad di dirigi e desaroyo di un auto", el a bisa. Domenicali no ta kere cu tin problema den e team. "E ta manera den futbol, ora e fanatico di un team ta teme di e rival pa dispone di hopi y bon delantero, y ta spera entre nan bringa pa e bala", el a bisa. "Ta fout esnan cu ta kere cu e eleccion di Kimi ta manera un anti Alonso. Den Ferrari tur hende sa cu e team ta riba tur cos. Fernando ta un patrimonio fundamental di e team aki y lo ta pa hopi tempo. Mi ta sigur cu Alonso ta e prome cu ta felis pa e eleccion cu a hasi pa reforsa e grupo. Ya cu e ta asina sabi pa sa cu un team mas fuerte solamente por tin un ventaha", el a agrega. Domenicali ta insisti cu no ta kere cu lo tin problema na tin dos campeon hunto den e team. "E tabata asina den pasado y den futuro, manera a demostra tur piloto cu a core nos auto nan. A pasa den e epoca di Fangio y Collins, esun di Salo y Irvine, mescos cu Raikkonen a yuda Felipe y Felipe a yuda Fernando", Domenicali a recorda. Na referi na Raikkonen, Domenicali a splica: "Ta bisa cu Kimi no tin capacidad pa interactua den un mundo manera esun di Formula Uno, cu e comunicacion ta cada biaha mas importante".

E italiano ta kere cu esaki ta topico dificil di elimina. "Ya nos a traha cu Kimi durante tres aña, entre 2007 y 2009, y nunca tabata tin un problema", el a bisa. "Dimes cu cada uno tin su propio manera di ta y no por spera cu un finlandes conta joke na italiano", Domenicali a bisa. "Sinceramente mi ta kere cu e ta bon e combinacion entre e capacidad di Fernando y e estilo di Kimi", el a bisa. Riba e compra pa 2014 di Raikkone, Domenicali a splica cu "ora ta cambia, ta hasi semper pa trata bira mihor y esaki ta e obhetivo di cumpra un piloto di experiencia, e talento y e determinacion di Kimi". "Nos tin un par di aña cu un programa intenso di renobacion na tur nivel: structura, organisacion, metodo di trabou. Y awo nos ta pone e futuro di Ferrari dilanti. Pa prome biaha nos lo tin un pareha di piloto campeon di mundo cu sa cu semper por logra e victoria y yuda elimina e punto fuerte di su rival", el a agrega. "Nos tur sa cu sin un auto competitivo, ni sikiera Superman por gana; nos prioridad ta semper e mesun; ofrece nos piloto nan un auto cu por lucha pa tur cos", e italiano a bisa. Riba e salida di Felipe Massa, Domenicali a bisa: "Mi a wak Felipe yega Maranello ta un mucha y awo ta sali como un homber madura. Loke nos ta lamenta ta di no hasi'e den campeon di mundo na 2008".





Premier League ta sigui e weekend aki y Liverpool ta na cabes

LIVERPOOL ta yega di cuatro fecha di liga ingles desde e prome posicion di tabla, un perspectiva poco habitual den e ultimo tempo pa Liverpool, cu lo trata di mantene un siman mas ganando na Swansea.

E team cu ta dirigi pa e ingles Brendan Rodgers, cu e temporada pasa no a logra pasa di 7 lugar den Premier League, ta e unico team cu no a laga scapa un solo punto den e tres prome wega di e campeonato. E favorito pa lucha pa e titulo, en cambio, ya a biba su prome caida y lo purba e fin di siman aki pa e buraco entre Liverpool no bira mas grandi. Chelsea di e portugues Jose Mourinho ta na di dos lugar, despues di a perde dos punto na Old Trafford den e ultimo fecha (0-0), y diasabra ta bishita Everton, cu t'e na e momento aki a scapa dos tercio di e punto den wega y ta di 15 lugar. Chelsea a perde e ultimo wega cu a hunga, na final di Supercopa di Europa, contra Bayern Munich y lo trata di logra un victoria y kita e derrota amargo ey, e prome cu Mourinho den e banki di su di dos etapa na London.

Apesar di e baño di awa frieuw ey, e animo entre e fanatico di Stamford Bridge ta sigui halto despues di e yegada di e tecnico portugues, cu a hiba e team na lanta Premier den dos ocasion durante su prome periodo como entrenador di Chelsea, di 2004 pa 2008. Su tras di biaha bo ta haya Manchester City, cu seis punto den e tabla y un di e teamnan cu mas a reforsa e temporada aki pa asina por recupera e titulo di Premier League cu a gana dos temporada pasa. Su siguiente wega ta un bishita na Stoke City, cu a cuminsa e temporada sorprendiendo su mesun fanatico cu un wega tremendo cu tin nan di cinco lugar, posicion europeo. Tambe tin Arsenal di Arsene Wenger, cu a logra pasa den augustus e eliminatorio pa ta presente den e prome fase di Champions League y ta mantene di cuatro lugar den e clasificacion di Premier. Arsenal tambe tin un wega diasabra, un bishita na Sunderland, penultimo lugar, cu tin un punto cu a logra den di dos fecha na empata contra Southampton (1-1).

Tampoco tabata tremendo e comienso di temporada di Manchester United, di cual por debuta e fecha aki Marouane Felliani, un di e poco refuerso cu a busca e tecnico nobo, David Moyes. E ex entrenador di Everton no por conta t'e ainda cu e delantero ingles Wayne Rooney, cu a kap su cabes durante un training siman pasa, pa cual su compatriota Danny Welbeck por ta elegi pa apoya den e linea di atake hunto cu Robin van Persie.

Den e resto di fecha, West Brom lo bishita Fulham, Aston Villa lo ricibi Newcastle y Cardiff lo biaha pa Hull. Den e unico wega di diadomingo, Southampton lo ricibi West Ham.

Gerardo Martino:

"Lionel Messi ta decisivo na Argentina"





E tecnico di Barcelona, Gerardo 'Tata' Martino, a reconoce cu su delantero Neymar Jr. tin un estilo di wega cu ta invita e rivalnan pa marka esaki di un forma violento, algo cu por evita, aunke a reconoce cu ta hopi contento pa con e brasileño a bira mihor den e aspecto ey. "Nos a papia cun'e ora el a yega. Mi ta kere cu ta birando mihor riba esey, mas ainda mester evita tur loke por evita. Tin algun cu ta situacion di wega, pero tin un manera di wega cu e ta invita e rival un poco na e situacion violento", el a splica. "Mi ta hopi contento di e manera cu ta tuma algun cos. E fundamental ta dialoga y corregi e situacion pa asina e sufri menos". Martino a sigura cu e internacional nan a bolbe bek sin ningun contratempo. El a detaya cu Messi y Neymar ta fisicamente bon, aunke a hasi biahe hopi largo y a hustifica e no convocatorio di Pedro contra Sevilla pa hopi minuut.

Martino a celebra tambe e regreso di Puyol na un parti di grupo, paso "ta supone tin e central cu tanto ta pidi y e team ta bolbe recupera su capitan". E no kier a duna importancia na e palabra di Pique riba si e team tabata esclavo di e estilo basa den posesion di bala. "Mi no ta compronde. Mi no ta kere cu a bisa nada malo. Si na lugar di tuma e contexto di loke a bisa, un ta wanta na cuatro palabra, cu por wordo interpreta na diferente manera". "El a interpreta cu ta contento di hunga asina, pero cu di e mesun manera cu e rivalnan a tuma nota di Barcelona, mester tin un alternativa. Loke nos ta busca ta recupera e faceta di e wega pa no ta previsibel". Riba e critica di e yiu muher di e seleccionador argentino, Alejandro Sabella, riba e rendimento di Messi cu e seleccion, Martino a contesta: "Ya desde hopi tempo cu e mesun Messi di Barcelona por wak'e den e seleccion. Desde dos aña pasa tin un hungador cu ta hunga di e mesun manera. E ta un hungador decisivo tanto den Barcelona y Argentina".

Gareth Bale lo debuta awe contra Villareal



CARLO Ancelotti, tecnico di Real Madrid, no a sconde nada pa e wega contra Villareal, di cual a desvela cu Gareth Bale lo debuta hungando 45 minuut cu e team, y e mediocampista Asier Illarramendi tambe lo hunga su prome wega oficial como titular. "Tur hende conoce cu Bale no a hasi un pretemporada normal pero su condicion fisico no ta malo. E lo biaha cu e team y lo hunga. Mi no sa si lo cuminsa e wega of no, sigur lo hunga un parti di e wega y mi no sa si ta na comienso of den di dos tempo", el a reconoce. Ancelotti a sigui atentamente e tres training di Gareth Bale a completa na e ciudad deportivo di Valdebebas y a tuma e decision cu lo debuta den su prome oportunidad, diasabra na El Madrigal.

"Mi no ta wak'e malo. E falta un pretemporada normal pero no ta e momento awo di lag'e afo di e team. Ta traha cu tur paso no tin problema di lesion, e ta bon, tin hopi ilusion y ta hopi motiva. E ta un hungador di Real Madrid cu un condicion cu no ta optimo pero no ta malo", e tecnico a splica riba e estado di Bale. Cu e mesun sinceridad el a informa di e lesion di Alvaro Arbeloa, Marcelo y Fabio Coentrao, y di cual lo uza Nacho Fernandez como remedio di nan ausencia. Tambe a desvela e titularidad di Illarramendi, cu a logra recupera di su lesion muscular di pretemporada. "Illarra lo hunga desde comienso. E ta cla, cu bon condicion fisico y mentalmente prepara pa hunga. El a traha hopi bon y lo hunga", el a bisa. E posicion di cual Bale lo estrena den Real Madrid lo ta como extremo banda drechi. Ancelotti a defende e prijs halto paga pa e hungador, rond di 100 miyon euro pa un hungador cu el a bisa ta humilde.

"E ta un di e hungadornan mas bon di e mercado y ta e prijs di mercado. Misa cu Tottenham tabata tin oferta mas halto cu di Real Madrid. Mi no sa cuanto a paga pero si tabata tin un oferta mas halto. E gana di e hungador di bini aki a hasi e diferencia". E ultimo training di Real Madrid na e ciudad deportivo di Valdebebas, a mustra Gareth Bale ta train riba e mesun ritmo cu su compañero nan cla pa debuta contra Villareal, y e recuperacion di Isco Alarcon y Cristiano Ronaldo, cu lo ta titular. Real Madrid a realisa su ultimo training prome cu di cuatro fecha, sin e lesionado nan Xabi Alonso, Marcelo y Fabio Coentrao. Ademas Alvaro Arbeloa, cu molestia despues di hunga cu e seleccion y e argentino Angel di Maria, ultimo hungador di bolbe despues di su compromiso internacional, nan a train afo di e grupo. E tecnico italiano a confirma cu no ta conta cu e hungador nan aki y a mustra critico cu nan respectivo seleccion nan.

Specialmente cu Portugal pa pone Coentrao hunga dos wega den un siman, despues di no realisa un pretemporada corecto pa su deseo di sali di Real Madrid y cu a sufri un lesion muscular cu por a wordo evita. Den e capitulo di bon noticia pa Ancelotti ta e recuperacion di Cristiano Ronaldo y cu a stroba e hungador hunga contra Brasil, y e recuperacion di Isco di su problema na su enkle cu no a lag'e hunga e ultimo wega tampoco cu su seleccion. Iker Casillas, capitan di Real Madrid, ta e keeper elegi pa Carlo Ancelotti pa cuminsa hunga UEFA Champions League y lo bolbe ta titular 9 luna despues di un wega oficial cu su club, diamars awor contra Galatasaray na Estambul. "Diamars Casillas ta hunga den UEFA Champions League. Asina e tema ta mas trankilo", Ancelotti a splica como unico argumento na su decision di alinea Diego Lopez como portero titular den Liga y Casillas den Champions League.

Iker Casillas no a hunga un wega oficial cu Real Madrid desde 23 di januari, ora a fractura su man banda robes na Mestalla contra Valencia. Desde e momento ey no a bolbe hunga, cu su recuperacion ya cumpli, cu e portugues Jose Mourinho di cual a caba cu un enfrentamento. Desde e yegada di e entrenador nobo, e italiano Carlo Ancelotti, Casillas a hunga wega den pretemporada cu Diego Lopez y desde cu a confirma su suplencia den Liga, a hunga e Trofeo Santiago Bernabeu y e Teresa Herrera cu e club blanco, mas e wega contra Finlandia di diabierna ultimo cu su seleccion.

Floyd Mayweather Jr. contra Canelo Alvarez un pelea miyonario



17 aña di trabou duro y dedicacion ta loke Floyd Mayweather ta logra awe bira e deportista mihor paga den historia y dun'e un balor miyonario na e number cero, pa cual nunca a perde un pelea. Esey ta loke ta hasi Mayweather cada biaha mas atractivo, loke ta sigui atrae hende y tin e luho di scoge e rival cu mas ta conveni su persona. Awe Canelo tabata e opcion di Floyd y e riesgo ta bal cada placa cu gana awe. No ta poco ta kere cu Mayweather por cay pa prome biaha como profesional den 17 aña como bringador despues di perde den Weganan Olimpico di Atlanta '96. "Di esey e ta trata, di gana y gana", Money Mayweather a bisa. "E ta mas cu un number, ta trata di sigui logra victoria, di laga eynan e cero pa semper, esey ta loke ta hasi ami mihor, e atleta mihor paga di mundo, e mihor libra pa libra, e rey di Pay-Per-View", el a agrega. Pa Mayweather y su team, e cero ey di derrota ta diferente cu Canelo tin den su record. Pa nan, e mexicano no a core e riesgo cu e tabata tin pa hopi aña, cu finalmente e lo sa. "Canelo tin 42-0, pero si a enfrenta 42 Mayweather, e lo ta 0-42", Mayweather a bisa den conferencia di prensa, despreciando cada victoria di e mexicano, manera cu p'e no ta nifica nada. Pero e posibilidad cu algun ta perde pa prome biaha ta loke ta garantisa e exito. E riesgo cu Mayweather cay pa prome biaha lo costa e organisadornan 41.5 miyon dollar solamente p'e subi ring y hasi loke mas e gusta, loke ta mihor di dje, boxea. Y ta precisamente e cero cu awe tin Mayweather den shelo, ta e cero mas valioso den historia di deporte. "E ta un historia di bida, no ta trata solamente di gana of perde, e ta un filosofia di The Money Team", Leonard Ellerbe, CEO di Mayweather Promotions a bisa. "Nos ta sigur cu e cero ey ta mantene eynan pa semper. Nos no ta desprecia Canelo y loke a hasi, pero esaki ta elite", el a bisa. Mayweather a soña cu algun biaha yega 50 pelea invicto, locual lo pasa e inolvidable 49-0 di e no menos legendario Rocky Marciano, aunke pa awo, ta sigui traha duro y cu dedicacion, pa yega na 45-0 diasabra anochi na su cas, MGM Grand di Las Vegas.

Baseball International School Aruba: Habilidad y Goso



Baseball International School Aruba miho conoci como 'BIS Aruba' a tene un Conferencia di Prensa hunto cu Coca-Cola riba e atardi di Diamars, 10 september 2013. Segun e lema 'More skills, more funn..', Baseball International School Aruba ta train mucha di 6 te cu 18 aña di edad pa desaroya nan maximo potencial den e deporte de baseball sin laga afo cu disciplina ta e base pa cualkier training den cualkier deporte, pa es motibo BIS Aruba ta promove e lema aki cu ta pa desaroya habilidad pa por hunga den un manera disciplina y segun regla di wega cual lo haci e mucha of hoben disfruta di e wega door di conocemento y pleno desaroyo riba veld.

BIS Aruba a haci su presentacion oficial na e prensa y alabes na e pueblo di Aruba.
Prensa y distinguido invitadonan a uni pa presencia e acto di firmamento di contract cu tres studiante di BIS Aruba cual ta; Jair Willems, di 17 aña di edad ken ta hungando pa Red Machine, Nathan Berkel, 18 aña di edad ken tambe ta hungando pa Red Machine y tambe Albert Pop di 14 aña di edad ken ta hungando pa The Indians
E invitadonan di e atardi special aki a disfruta di un sorpresa prepara pa Popcorn Dancers ken a duna un bunita presentacion cual tawata un baile sorpresa pa tur esnan presente.
BIS Aruba kier a tuma e oportunidad aki pa invita e pueblo di Aruba y specialmente nos fanaticonan di deporte y di baseball pa bin bishita e 'Open House' cual lo tuma luga dia 6 October 2013 Na e veld di centro di bario Lago Heights pa 10 mainta te cu 4or di atardi. Asina ta, keda pendiente pa mas informacion tocante e evento aki.

Un danki special ta bay na Coca-Cola ken ta sosteniendo BIS Aruba y tambe na CEDE Aruba, Ecotech, 297Studio, Zoom Aruba y Noscara Media. Boso ta cordialmente invita pa bishita e website di BIS Aruba; www.bisaruba.com y e Facebook page; Baseball International School Aruba. No lubida cu: 'More skills more funn...'

Den Trefbal Escolar organisa pa IBiSA:

Sector Noord su schoolnan ta cla pa final nacional



Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA su departamento di Deporte Escolar ta encarga cu e competencia escolar di trefbal. E weganan ta tumando luga den cada sector, pa cual dos school ta clasifica den categoria A y dos school ta clasifica den categoria B y pasa pa hunga e final nacional di trefbal.

Sector Noord:
E siman aki e weganan a cuminsa na sector Noord den categoria B prome y despues tambe den categoria A. Schoolnan di sector Noord ta prome pa caba di hunga tur nan wega den ambos categoria. E weganan a tuma luga riba cancha di Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.



Categoria B:
E schoolnan di sector Noord cu a participa ta: School Basico Washington, St. Aloysius School, Colegio Ora Ubao, St. Anna School, Colegio Bon Bini y School Preparatorio Kudawecha. Tur school a hunga weganan interesante contra otro y finalmente e dos nan cu puntuacion mas halto despues di e weganan ta logra clasifica. Na di dos luga den categoria B di sector Noord a keda School Basico Washington, mientras cu na prome luga ta clasifica Colegio Bon Bini.

Categoria A:
Den categoria A a participa St. Aloysius School, Colegio Bon Bini y St. Anna School. E weganan a tuma luga na Compleho Frans Figaroa na Noord riba diaranson y mes dia e dos schoolnan clasifica a bira conoci. Pa e final nacional di trefbal escolar den categoria A ta clasifica na di dos luga St. Anna School, mientras cu e prome luga ta keda pa Colegio Bon Bini.

IBiSA ta felicita tur school cu a participa den ambos categoria pa sector di Noord den e competencia di trefbal escolar y ta invita tur alumno, docente, mayornan di cada school cu a clasifica pa bin apoya nos muchanan den e competencia final di trefbal. Sector Noord awor ta warda riba otro sectornan pa asina e final nacional tuma luga.

E rol di wela y welo den educacion di e nietonan

Wela y welonan tin un responsabilidad grandi y importante den educacion y cuido di nan nietonan y mayoria di nan ta haci esaki cu hopi amor y dedicacion! Lastimamente no tur ora esaki ta wordo aprecia. Mayornan tin miedo cu wela y welo ta malcria (mima) e nieto hopi, of nan ta haya e estilo di educa ouderwets. Mayornan por tin e opinion ademas cu nan ta mete mucho den educacion di e nietonan. Pesey, palabracionnan cla y acuerdo tocante balornan den educacion di e muchanan por preveni hopi discusion innecesario. Kico wela y welonan por haci?

1. Realisa cu bo nietonan no ta bo yiunan. Ta importante pa respeta e reglanan di e mayornan y sea cla tocante bo reglanan na bo cas. Corda cu bo rol ta "wela" of "welo" y no mayor di e mucha.

2. Duna sugerencia den luga di conseho. Duna conseho solamente ora e mayornan puntra y semper duna esaki como un sugerencia. Por ehempel, "E no ta un idea pa un otro biaha bo pone e yiu drumi mas trempan?" Door di transforma e conseho den un pregunta e no ta zona ofensivo.

3. Haci Palabracion cu mayornan y muchanan. Sea cla den loke bo kier y no kier y haci palabracion tocante esaki. Sea bo reglanan ta menos of mas streng cu di e mayornan, e no ta un problema, tanten cu bo a haci palabracion cla cu nan. Ora ta trata di mucha bou di 3 aña ta hopi importante pa no tin mucho diferencia entre bo estilo di educa/reglanan y esun di su mayornan. E mucha no lo compronde esaki y e por hacie insigur. Mucha mas grandi ta mas flexibel. E si ta compronde cu bo reglanan por ta diferente cu esun na su cas. E ta compronde cu, por ehempel, e por keda lanta un poco mas largo of cu e mag di snoep un poco mas ora e ta cerca su wela y welo. 4. Asegura bo yiu y su pareha cu nan por conta riba bo pa conseho ora ta trata educacion di nan yiu, pero no presiona nan. 5. No critica bo yiu su estilo di educa y principalmente no ora e muchanan ta acerca. Como wela/welo bo kier loke ta miho pa bo nietonan y bo yiunan. Bo ta forma un rol importante den nan bida. Bo yiu ta mayor pero alabes e ta siñando con pa ser mayor tambe y no tur ora esaki lo bay facil. Sea e persona pa motiv'e den esaki y ora tin mester dun'e sugerencia y guia.

Fuente: FPNM & kidshealth



Un inversión haci na razón di $ 1.6 miyon

Aruba Marriott Resort a re-introduci su contemporario y new look Grand Ballroom



Aruba Marriott Resort y Stellaris Casino a invita su cliente y miembronan di prensa pa celebra conhuntamente cu nan e apertura di su Grand Ballroom completamente renoba.

General Manager Tom Calame y Senior Sales Manager Chela de Lannoy a corta sinta cora p'e apertura oficial di e Grand Ballroom y di biaha a yama bon-bini na tur nan invitado n'e recepcion. "Nos ta sumamente contento cu e look nobo y contemporario di e ballroom en especial cu nos ta enfocando hopi riba e Marriott brand portofolio, 'Future of Meetings" General Manager Tom Calame ta enfatisa.

"Marriott Internacional su mision ta pa envolve experencianan di meetings y socialisacion cu e meta di concentra riba e generacion nobo di Y-Generation, y e espacio nobo aki ta djis un comienso di nos esfuersonan pa trese un forma nobo pa ehecuta meetings."

E team di Aruba Marriott Sales, Events y Banquets a usa e evento aki pa demostra e diferente set-upsnan cu nan por ofrece nan clientenan pa eventonan den futuro manera reunion, eventonan social y fiestanan di fin di aña.

Entre e invitadonan tabata presente companianan local, Aruba Tourism Authority su CEO, y management team, Aruba Hotel and Tourism Authority Management y prensa local.

Tur esnan cu a atende e evento a disfruta di sushi, wok, stacionnan especial cu chef ta prepara on the spot, hors d' oeuvres y un seleccion di bar bon surti. Como tambe a admira e decoracion y set up cu ta disponible awor pa meetings y eventonan social den e ballroom nobo.

Den nomber di tur cliente cu un Maestro Chip Card

Scol Dununman ta ricibi un donacion di Aruba Bank pa realisa e speeltuin nobo



Aruba Bank recientemente a introduci su Maestro Chip Card pa brinda clientenan mas siguridad na momento di haci pago tanto na Aruba como den exterior.
E tarheta di ATM nobo tin ademas di e "strip magnetico" tambe un "chip" cual ta wordo uza awendia rond mundo pa mas seguridad ora di uza e tarheta.
Durante e periodo di introduccion Aruba Bank a conduci un campaña special, esta e "Maestro Chip Card Promotion", den cual a anuncia cu pa cada uzo cu e cliente haci cu su tarheta di ATM pa haci cualkier pago, Aruba Bank lo contribui cu un montante y lo haci un donacion den nan nomber na un instancia caritativo.
Diaranson mainta na Scol Dununman, representantenan di Aruba Bank a haci donacion di e fondonan recauda na e organisacion valioso aki. E bunita suma di Afl. 30.000 lo wordo uza pa e construccion di un speeltuin nobo na Stichting Verstandelijke Gehandicapten Aruba (SVGA).
Diariamente mas o menos 80 hoben di entre e edadnan di 4 pa 18 aña ta haci uzo di e speeltuin na SVGA. E speeltuin existente mester a wordo renoba y a scoge pa construi un speeltuin completamente nobo, como cu esun actual tabata presenta retonan di tereno iregular, entre otro.
Recreacion ta sumamente importante pa nos hendenan cu un deficiencia intelectual. Manera na tur otro scol, Scol Dununman tambe ta ofrece lesnan di lesamento, skirbimento, matematica y expresion y ta bon pa den pauze e alumnonan tin un luga adecua y sigur unda cu nan por recrea y ta relaha pa e siguiente blok di les.
Aruba Bank ta sumamente orguyoso di por a haci e donacion aki den nomber di su clientenan kende ta uzando nan Maestro Chip Card y asina a contribui na e bon causa aki.
Aruba Bank ta recorda tur cliente cu ainda no a activa nan tarheta di ATM nobo pa activa esaki mas pronto posibel.

Por aplica pa un tarheta di ATM cu chip na cualkier branch y pa mas informacion por bishita www.arubabank.com.



Buki buki den wega, pianan na careda

Festival di buki pa mucha

Cu un cantidad di mas di 13 autor di buki pa mucha di Aruba, Boneiro, Corsou, Hulanda y Costa Rica, Biblioteca Nacional Aruba lo inicia, diabierna 1 di november 2013, e acustumbrado Festival di Buki pa Mucha, cu lo extende te cu dia 8 di november, y lo tin como lema: Buki Buki den wega, pianan na careda!
E tema e aña aki ta, Deporte y Wega.
Comision di Festival di Buki pa Mucha y empleadonan di Biblioteca Nacional Aruba, cu hopi empeño pa basta dia caba, ta trahando pa organisa e proximo evento cu ta bira un biaha mas uno, fabuloso!
E autornan di e festival lo bishita e scolnan y tambe lo presenta nan mes, pa parti merdia na biblioteca di Oranjestad y e filial na San Nicolas.
Tambe Biblioteca Nacional ta brinda un workshop pa maestronan di scol basico y preparatorio, pa nan sera conoci cu e tema di e Festival, pa duna nan idea y material pa nan por uza na scol.
Esaki lo tuma lugar dia 30 di september te cu dia 3 di october 2013.
Pa 21 aña caba Biblioteca Nacional Aruba ta organisa 'Festival di Buki pa Mucha' pa promociona lesamento, pa hacie'le mas agradabel pa cada mucha.
Festival di Buki pa Mucha 2013 ta priminti di ta uno hopi interesante y educativo, tanto pa e mucha- su mayor- como pa e maestronan. BNA kier a probecha e oportunidad di yama un y tur, bon bini na e apertura di e Festival di Buki pa Mucha, dia prome di november 2013, di 6 or pa 8 di anochi, dilanti di e edificio di BNA.



Demostrando su compromiso pa desaroyo di economia

PwC a desvela borchi nobo na su oficina na Boneiro



Recientemente PwC a desvela un borchi nobo riba e fachada di nan edificio na Boneiro. Cu e acto aki PwC ta enfatisa su presencia na Boneiro y su envolvimento cu e isla. PwC ta un di e prome companianan den e sector di servicio profesional cu a establece na Boneiro. Cu vision riba termino largo PwC y Caribbean Accounting Services (CAS) a habri nan porta na Boneiro. Debi na nan crecemento continuo PwC/CAS a muda pa un edificio nobo y mas grandi na 2007 cual ta situa na Boulevard Gobernador Debrot.

Den su discurso Drs. Ing. Edsel Lopez RA, Territory Leader di PwC Dutch Caribbean, a menciona e hecho cu ya PwC tin 20 aña estableci na Boneiro. Tempo cu a establece e oficina na Boneiro ya tabatin oficinanan na e otro islanan pero PwC tabata kier a ofrece Boneiro e mesun calidad y servicio cu e otro islanan pasobra esaki ta loke PwC ta para p'e.

PwC ta haya importante pa traha riba relacionnan duradero y crea un balor adicional pa e clientenan, e trahadonan y henter comunidad. Esaki ta hustamente loke PwC ta para p'e. PwC ta kere den futuro di Boneiro y su crecemento y p'esey PwC su ambicion ta pa keda mantene un papel principal como profesional di servicio den e mercado Boneriano.

Drs. Ing. Edsel Lopez RA a sigui bisa cu nos ta biba den un mundo unda cu e imagen y identidad di un compania ta esencial den forma relacionnan y ofrece servicio na clientenan. Den cuadro di esaki e logo di PwC ta para pa ken PwC ta y kico PwC ta para p'e. Pa e motibonan aki mes PwC kier demostra e comunidad Boneriano cu nan tin un compromiso cu e isla. PwC ta orguyoso di inverti den e futuro di Boneiro y ta demostra esaki por medio di e borchi nobo. Segun Lopez, PwC ta kere den e economia y futuro desaroyo di e isla specialmente awor cu Boneiro ta forma parti di Hulanda tambe. Marisela Croes, Presidente di Camara di Comercio y Industria di Boneiro a felicita PwC/CAS cu e paso importante aki. Cu e visibilidad mas grandi di PwC, e infrastructura di comercio di Boneiro ta probecha. Camara di Comercio a felicita no solamente PwC pero tambe Gobierno, comercio y e comunidad en general cu e desaroyo aki ya cu e paso aki di PwC/CAS ta yuda trece Boneiro mas den bista di companianan internacional cual ta e meta di Camara di Comercio tambe. Camara di Comercio kier atrae mas companianan grandi na Boneiro y cu e presencia di PwC cu ta un compania di renombre internacional, esaki sigur ta e caso. Albert 'Mocky' Arends, Presidente di Bonaire Business & Employers Association a gradici PwC cu e proximo paso cu nan a tuma pa demostra nan compromiso cu Boneiro. Tempo ta transcuri y cambionan ta necesario pa asina keda bay cu tempo y cumpli cu e demanda di un sociedad moderno. Aunke cu Boneiro ta un mercado chikito y tin su desafionan economico, ta trata na surpasa tur obstaculo y sigui desaroya. Mester stop di pensa tradicionalmente y cuminsa explora tur posibilidad. PwC Dutch Caribbean ta existi 75 aña. En total mas cu 170 hende ta traha pa PwC Dutch Caribbean su cuater oficinanan na Aruba, Boneiro, Corsou y Sint Maarten. PwC Dutch Caribbean su trabou ta pa yuda organisacion y personanan pa crea e balor cu nan ta busca. PwC Dutch Caribbean ta miembro di un red di oficinanan di PwC rond mundo den 158 pais y cu mas di 180.000 empleado. Nan tarea ta pa presenta calidad den trabou cu ta den e areanan di servicionan di audit, impuesto, asesoramento y accounting. Pa mas informacion bishita www.pwc.com/dutch-caribbean.

Gabinete Mike Eman ta sigui instala luz den barionan

Luz a yega na parti zuid di Cura Cabay despues di 43 aña



Gabinete Mike Eman ta cumpli cu su deber pa brinda e ciudadanonan di Aruba un miho calidad di bida. E biaha aki e programa "Luz den Bario" a yega Cura Cabay unda cu e necesidad ta existi pa hopi tempo pa haya iluminacion. Prome Minister Mike Eman hunto cu Parlamentario drs. Mervin Wyatt Ras a subi truck di ELMAR pa hunto cende e prome Luz LED na Cura Cabay, na e parti pazuid.

Habitantenan a keda hopi contento principalmente esnan cu tin mas di 40 aña bibando den un area di scuridad.

Pa Prome Minister Mike Eman ta un alegria pa mira con Gobierno ta cumpli cu otro bario y con e ciudadanonan ta sinti nan mes satisfecho. Instala iluminacion den bario ta parti di e programa BoBario cu tin proyectonan manera drecha caminda, pone acera, klinkers y tambe iluminacion cu a meta pa brinda e habitantenan mas siguridad y un miho calidad di bida.

Cura Cabay ta un di e barionan cu mas necesidad y tambe a pidi pa miho caminda y iluminacion. Gobierno a cuminsa cu iluminacion ya cu esaki ta duna e ciudadanonan un poco mas siguridad den nan bida diario. "Nos a pasa den un cantidad di bario caba poniendo e luznan y awe nos ta contento di por trece iluminacion pa Cura Cabay," e mandatario a bou aplauso di un gran cantidad di persona presente a bisa. El a agrega "awe nos por cumpli cu Cura Cabay y ta un momento di alegria." Alabes e mandatario a sigura cu instalacion di luz ta solamente un parti di e plannan cu tin pa e area aki. Mehoracion di infrastructura tambe ta un necesidad grandi den e bario. Habitantenan tabata hopi alegre pasobra tin di nan mas cu di 40 aña bibando den e area ey y semper a biba den scuridad y intrankilidad. "Mi ta masha contento. Mi tin 43 aña bibando aki y nunca mi a logra cu ningun gobierno noa ni roza ni pone luz den e area aki, pero awor si mi ta feliz," sra. Patricia Henriquez a bisa.

Studiante Visualmente Incapacita den enseñansa na Universidad di Aruba



Cu sumo placer FAVI kier a introduci na boso nan nos cliente Alexandra Geerman, un persona hopi trankil y humilde pero cu hopi determinacion pa logra su soño di completa su estudio di Berdrijfs economie na Universidad di Aruba.
Alexandra ta un persona cu den un tempo relativamente corto a perde su bista por completo. Alexandra ta diabetico pa hopi aña caba y esaki tabata locual a causa e perdida di bista. Manera cu Alexandra mes ta conta ta cu e por a wordo evita si el a cuida su mes mas miho. Awe esey ta un mensahe cu sigur e kier comparti na tur esnan ey'fo cu tambe ta diabetico.
Alexandra apesar di su limitacion ta optimista y determina pa caba e estudio cu el a cuminsa. Su gran motivacion pa sigui apesar di su limitacion visual ta, su mes y su famia. Alexandra kier traha mañan den comunidad y eherce un funcion cu e gusta.
Alexandra ta consciente cu pa e por termina su estudio e tin cu custumbra cu e manera nobo di siña, haciendo uzo di medionan auxilia y computer cu programa nan pa adapta. Esaki ta su retonan di mas grandi. Ayera e tabata por a lesa y skirbi pero awendia e tin cu siña traha cu e medio nan auxilia por ehempel un voice recorder pa asina por siña e lesnan di scol.
Alexandra ta contento cu e tin algun amistades ainda cu ta dispuesto pa yude yega na su soño.
Alexandra kier probecha di tuma tur e oportunidadnan di bida pa e por siña. "Mi kier inspira tur hende pa tuma cualkier oportunidad di bida pa studia" No mester laga ningun obstaculo of limitacion evita bo di logra bo meta."Scol ta mi motivacion, pasobra mañan ami kier provee pa mi famia". Alexandra ta tumando actualmente les di type y computer na FAVI pa asina e por sigui su estudio mas independiente posibel. Tambe FAVI ta adapta e material di scol di Alexandra.

Dia 12 di september ultimo a cumpli 25 aña den servicio na Gobierno sr. Alexis Rudolf Maduro



Sr Alexis Rudolf Maduro ta specialisa den Asunto Financiero. Dia 12 september 1988 sr. Maduro a drenta servicio na SETAR den funcion di Crediteuren Facturingsadministratie Internacionale Aangelegenheden.
Despues di 4 aña sr. Rudolf Maduro a drenta servicio di Algemene Pensioenfonds den funcion di Kredietbewaker. Na aña 1999 sr. Alexis Rudolf Maduro a cuminsa un reto nobo ora el a drenta servicio di Directie Financiën na Departamento di Crediteuren, caminada e tabata responsabel pa atende locual tabata trata tratamentonan medico den exterior; cual tarea AZV a tuma over na aña 2000.
Ademas sr. Maduro tabata responsabel p'e biahenan pa exterior pa Parlamentario, Minister y ambtenaarnan, como tambe haci speciale betalingen via Centrale Bank. Desde 15 juni 2012 sr. Rudolf Maduro a drenta servicio na Griffie der Staten caminda e ta traha den Departamento Financiero. Riba e potret por mira Alexis Rudolf Maduro na momento cu e ta ricibi e acustumbrado envelop di su Hoofd van Dienst. sra. J.A. Sherman.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: St. Cruz N.V.

Pariba di Brug: Seroe Preto

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Editorial Charuba y Unoca ta ricbi e buki "Slaven zonder Plantage" cu hopi entusiasmo



E autor Luc Alofs y diseñador grafico Joost Horward di ADC-TERA hunto cu Charuba y Unoca a celebra e nacemento di un buki nobo titula "Slaven zonder Plantage, (kinder-)slavernij en emancipatie op Aruba". Presente tabata entre otro e conocido artista Vanessa Paulina, fotografo Robert Angela y familiares di e autor Luc Alofs. E buki ta e di 3 edicion di "Slaven zonder plantage", pero e edicion aki ta completamente renoba y Luc Alofs a agrega mas capitulo y mas ilustracion. Specialmente e posicion di e muchanan cu tabata catibo na Aruba a haya hopi atencion den e edicion nobo.

Aruba por conta cu un joya di un buki cu ta trata e tema historia di musica di tambu na Aruba tambe.

Unoca y Charuba ta sigur cu e buki aki lo haya su caminda den enseñansa y cu tur interesado pa nos propio historia lo sa di lesa, cumpra e buki impresionante aki. E ta obtenibel na UNOCA y na tur libreria desde otro siman!

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI	2:30	7660-7700-8933
	9:00	2338-3960-1190
BIG 4	2:30	0878
	9:00	2471
ZODIAC	2:30	6395 Sagitario
	9:00	6730 Aries
LOTTO DI DIA		27-15-17-06-16
MINI MEGA		13-11-26-23 MEGABALL 07
DIARIO		4571 6167 5201
SUPER FOUR		1492

LOTTO Cambiando bida...

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 06 September 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.68	1.70	1.72
Engelse Pond Sterling	2.72	2.77	2.83
Zwitserse Frank per CHF. 100	189.61	190.33	191.13
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	177.00	178.62	180.41
Euro per XEU. 100	233.01	235.13	237.50

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Mantené calma durante un confesion di un hende cu ta resultá un tanto sorpresivo y inesperá. Bo ta mira bo mes awor envolví den e problemanan di esnan cu ta dependé di bo.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo habilidad pa resolvé problemanan ta pone un toke di felicidad den un conflicto familiar. No permití cu bo responsabilidad ta alehá di bo sernan kerí.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Lo sensual y romántico ta exaltá pa bo den e dia di awe. Cuida bo mes di palabra y obranan. No haci cosnan cu despues ta duel bo.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Tene cuidao den asuntonan di amor. No forma parti di triángulonan amoroso. Mantené bo fuera di wega pa bo no sali perhudicá.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Lo misterioso y straño ta rondoná bo riba e dia aki. Casualidad y eventonan cu no tin sentido algun, ta laga bo drenta den un estado di cautela y vigilá.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
No permití cu yalusí y envidia di otro persona ta molestiá bo o ta desviá bo di bo obhetivonan principal riba e dia akí.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Lesa, scirbi, biaha, compartí bo sabiduria cu otronan. Bo habilidadnan ta laga bo conkístá fronteranan nobo. Gana awor prestigio.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta ser tentá riba e dia aki y desbordá atencionnan cu un hende no ta bal la pena ni ta merecé. Ser mas realista y pone bo pianan firme riba tera.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta sinti e curiosidad y e deseo di investigá mas a fondo e fenómeno. Un persona masha yegá di bo ta proporcioná medionan cu bo mester pa desaroyá bo mes.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Continuá bo acenso pa cumbre. Separá tempo pa compartí, cu bo bon amistadnan bo soño o plannan pa futuro.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo gran personalidad ta laga bo haci amistadnan nobo durante dia. Bo ta den e sitio corecto n'e ora corecto.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Un relacion reciente ta convertí den algo mucho mas serio, dunando paso na un enfoke diferente na bo bida sentimental.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'ntin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e taponemisosega.
E tahibaminaawatrankil,
Pamibolbehañaforsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza pero conforme cuboluntad di Dios y alaves agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di mi estimada esposa, mama, ruman, wela, bisawela, tanta y amiga stima.

Sra. Eliza Hilaria v/d Linden-Ras
Cariñosamente jama " Mama Liza"
* 04 juni 1943 † 11 sept 2013

Na nomber di su:
Queridoesposo: Antonio "Toni" v/d Linden
Yiunan: Olga v/d Linden
Mariëta& Ricardo Dirkz
Imelda &MirtoKoolman
Robert v/d Linden &Ubira
Shamila& Richard Santana
Niëto(a) nan: Mirelda& Arturo Willems
Robert &Mirjuska
Jarrison& Jean-Carla
Ricardo " Ricky" & Roselyn
Richamalah& Raheem
Liziënne
Richinelly
Rushaylah&Oswaldt
Ann-Eliza
Jarrick
Rishena

Su bisaniëto y bisaniëtanancu tasuorguyonan :Adelisha
Ralyzah
Arthur
Tiziarah
Razion

Mama di suniëta y niëto Robert & Ann-Eliza: AnnekeLeverock

Rumannan: †Sira& † Juan Lopez
†Maria &DamascoAlmary
Marcela & Mario Croes
†Etalinda&NemencioCroes
Marianita& †Rosimbo Lopez
Dominico& Trina Ras
Jose & Soledad Ras

Swa y cuñanan : Nicolinav/d Lindeny famia
Philomena & Angel Vrolijk y famia
Thelma &JossyKransen

Sobrino y sobrinanan, ihananprimo y primanan, comer y compernan, bisinjanan, tursurumannan den Cristo, sugrupo di OrasionHesusMisericordioso di Savaneta, Youth's Heart 4 Jesus, Pastor Andres y GrupoFlor di Violeta.

Demas famia:v/d Linden, Ras, Dirkz, Koolman, Leverock, Santana, Yarzagaray, Willems, Lopez, Almary, Croes, Coreal, Martijn, Wouters, Thijzen, Wever, Maduro, Romano, Jansen, Winterdal, de Cuba, Kransen, Schwengle, Geerman, de Freitas, Odor, Vrolijk, Ruiz, Henriquez y famiaSebastiaan&SemeleernaCorsow.

Ta invita pa asistina e acto di entiero cu lo tuma lugar diadomingo15 diseptember 2013 di 2'or pa 4'or di atardina-Misa Sagrado Curazon na Savaneta y despues lo sali pa Santana catolico di Savaneta.

Adres pa condolencia:Savaneta 163-A for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nosdisculpasi den nostristezanospor a lubidaun of otrofamia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'ntin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e taponemisosega.
E tahibaminaawatrankil,
Pamibolbehañaforsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza pero conforme cuboluntad di Dios y alaves agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia fayecimentodi:

Sixto JoseSanchezTromp
mihorconoci como "Esy"
*18-10-1949 †09-09-2013

Na nomber di su:
Compañera: Olivia Kemp

Yiunan: Esther y Yui
Marco y Yuinan
Heidi & Vince y Yuinan
Janine & Andres Terbeek

Su pret'Iwowo: Alexander (Ricky)

Su 5 Niëtonan y 2 Niëtananstima

ManeraYui : Martha & Pieter y Famia

Su mama : Maria (Betty) Tromp

Su Padrasto: Niles (Nai) Oduber

Su Rumannan: Rafael Sanchez y Yuinan
Benito y Nohelia Sanchez y Yuinan
Nai& Mildred Oduber y Yuinan
Jeanette Oduber y Yuinan
Adrian & Reina y yuinan
Swinda& Leo Pieters y Yuinan
Ingrid Oduber y Yuinan
Francis & Patricia Oduber y Yuinan
Claire & Isaac de Cuba y Yuinan

Su rumannannaVenezuela : Tina y famia
Rosa y famia
Judith y famia
Tio y famia

Su swanan&Cuñanan: Aurora &Yui
Elsa &famia
Benny &famia
Glenny&famia
Mercedes &famia

Su ihanan: Moises Tromp
Eugene Croes

Amigonan di cas : Jose, Jacky, Techi, Richard, Helen, Carlos, Magdalena y famia.

Demas famia : Sanchez, Kemp, Croes, Eckmeyer, Carty, Pardo, Gonzales, Adames, Chribi, Montolla, Castillo, Gomez, Werleman, van rooiyer, Henry, Rogas, Oduber, Ruiz, Lejuez, Ras, Pieters, Wernet, Silva, Londoño, de Cuba, de Windt, Velasquez

Ta invita pa asistina e acto di entiero cu lo tumalugar17 diseptember 2013 di 2'or pa 4'or di atardinaAurora Funeral Home y despues lo sali pa Santana catolicodi Playa.

Adres pa condolencia:Aurora Funeral Home 16di September 2013 for di 7'or pa 9'or di anochi.

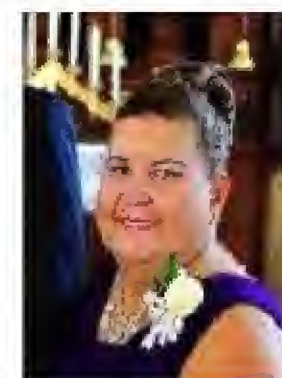
Nosdisculpasi den nostristezanospor a lubidaun of otrofamia.



Biba cada momento

" Esnan cu ta conta cu SEÑOR ta manera sero di Sion:
Nunca nan no ta tambalia, nan ta firme sinta pa semper. "
Salmo 125

Cu profundo dolor na nos curazon, yiunan y nieto, esposo, rumannan, tanta, subrino y subrinanan ta anuncia fayecimento di:



Sylvia Elvira Dirksz
miho conoci como Fifa

Na nomber di su:

Yiunan: Derrol y esposa Jeanella Pietersz-Dijkhoff
Derlys y esposo Arthur y yiu Xiandre
Derlyenne "Nina"

Tata di su yiunan: Errol Pietersz

rumannan: Margarita Els y yiunan
George y Elaine Dirksz y yiunan
Edwin y Nibia Dirksz y yiunan
Feliciana y Hubert Zievinger y yiunan
Thomas y Clara Dirksz y yiunan
Lidwina Dirksz
Jose Dirksz y yiunan
Laida y Bob Nijdam y yiunan
Vincent Dirksz y yiunan
Magaly y Michael Arends y yiunan

Suegro y suegranan: Roland y Maricela Dijkhoff y famia
Stanley y Ruth Kelly y famia

Manera yiu licious crew: Rubelino Tromp y Ivinnia Geerman

amiga/comadre: Vilma "Winky" Winklaar y yuinan

tantanan: Deta y Federico Albertsz y yiunan
Elsa Ras y yiunan

Swanan: Marlon Pietersz y Inchi y yiunan
Edsel Pietersz y Elly y yiunan
† Sandra y Jose Figaroa y yiu.

Primonan: Dirksz, Maduro y Rosel, Donata, Croes, Esguerra, Albertsz

Na nomber di demas famia, Dirksz, Ras, Els, Laronde, Garcia, Zievinger, Pietersz, Nijdam, Arends.

Su coleganan hopi stima di EPB Oranjestad y Dokter Horacio Hospital.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Marina Guillermina Nuñez

mihor conoci como " Mina "

Na nomber di su:

Yiunan: Edward Nuñez y famia
Heylin y Armando Nuñez y famia
Carolin y Milquiades Nuñez y famia
Jean-Claud de Cuba y famia

Compañero di bida: Giovanny

Rumannan: Georgina Nuñez y famia
Hugo Rafael Nuñez y famia
Elizabet Altagracia y Rafael C.
Rosa Margarita Nuñez y Franklin y famia
José Manuel y famia
José Ramon y famia
Carmen Peña y Jose Miguel

Ex nueranan: Lisaira Thiel
Teany Dania

Comer: †Maria Regina Geerman-Tromp
Victor Geerman

Nieto (a)nan: Jeane-Liss, Kizieny, Julian, Michael Jr., Iliana, Samuel, Nasshla, Joshua

Sobrino (a)nan: Braulio, Carolin, Michel, Hugito, Jasmin, Karen, Rosmery, Adonis, Ismael, José, Manuel, Franchesca, Jonathan, Anyela, Junior, Michaell, José Manuel, Maria Mercedes, Mazelin, Anthony, Robinson D.

Amigo mas serca: Kenia, Marlene, Dora, Moreno, Doña Angela y famia, Ciri y famia, Carmen, Vicki

Hermanos de la iglesia Evangelica Pentecostes y demas famianan y amigonan serca.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home dialuna 16 September 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

---

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa locual ela haci y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Margarita Felicia Lacle

Mihor conoci como "Greta"

Na nomber di su:

Yiunan: Gian Carlo Lacle y Pannyan Hu
Giangelo Lacle y Neysa Nerisa Kock
Rubino Lacle y Dyanne Timmerman

Nieto(a)nan: Jo-Ann Labega Escosia
Sean Cedrick Labega Escosia
Giannylaine Lacle
Giandrick Leonard Lacle

Tata: Theodoor Lacle

Rumannan: Samuel Lacle
Julienta y Jubert Richardson y famia
Ligia Lacle y Alvaro Gaari y famia
Jolanda Lacle y Dennis Sahoed y famia
Norma Lacle y famia
Swinda y Eddy Tromp y famia
Ovalda Lacle y famia
Frida Lacle y Raymond Kerpens y famia

Tata di su yiunan: Rubin Maduro

Tanta y omonan, sobrina y sobrinonan, prima y primonan, swa y cuñanan, comer y compernan, amigo, amiganan, bisiãnan y conocirnan

famia: Lacle, Maduro, Ridderstaat, Koolman, Lewis, Hu, Kock, Timmerman, Richardson, Gaari, Sahoed, Kerpens, Tromp, Curiel, de Cuba, Wever, Arendsz, Suarez, Geerman, Fuentes, Lampe, Luidens, Croes, Erasmus, Winterdaal, Marin, Kelly

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra 14 di September pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curason de Hesus pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal di Greta lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sagrado Curason de Hesus na Savaneta.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana Diabierna 13 di September di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

---

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur bunitesa (Cado Wever)

Conforme cu Dios su boluntad y agradecido pa tur loke e la hasi y significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente na nomber di su Esposa Stima , nos Tata, Welo, Ruman & Omo.



Raymundo Maduro

Mihor conosi como "Rey" of "Papa Rey"
*31-08-1937 + 13-09-2013

Ta invita tur Famia, amigo(a)nan bisina y conocir(nan) pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar Diamars 17 di september 2013 di 2'or pa 4'or di atardi den Misa Cristo Rey na Brasil y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.

Adres pa Condolencia: Dialuna 16 di september 2013 for di 7'or pa 9'or na " The Olive Tree Funeral Home" na Cumana.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Eliza, curason di oracion
Liderunico, humilde y stima
Incansabel y cu hopidebocion
Zelo cu amor e l'ademostra



Apostel di Hesus, deboto di Mama Maria y rumaniniguala

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios

Nos di grupo di oracionHesusMisericordioso di Savaneta ta anuncia

fayecimento di nosguia y rumanstimasra. Eliza v/d Linden-Ras nos ta pidiSeñordunasucasa Tony, yuinan Olga, Marieta, Imelda, Robby,

Shamila y demashopiforsa den e dianandificilaki.
Acto di entiero ta tumalugardiadomingoawor 15 di September 2013

namisaSagradoCurason di HesusnaHesusnaSavaneta di 2'or pa 4'or di atardi.

Eliza drumidushi den brasa di Señor

Prome Minister Mike Eman a comparti mainta interesante cu klas 6 di Colegio Cristo Rey





Prome Minister, Mike Eman a atende ayera mainta e invitacion haci na su persona dor di klas 6 di Colegio Cristo Rey na Brazil pa duna un presentacion chikito. Esaki ta en conexion cu e proyecto di e klas riba e topico 'Campaña Electoral'.

Eman, mescos cu miembronan di otro partidonan político, a duna su vision y ideanan pa Aruba. Den su caso particular, nan a pidi'e pa splica con e bida y e deber di un Minister President ta.

Como cu parti di e proyecto di Meneer Ivan Croes su klas ta pa decora e klas cu diferente material di campaña, Prome Minister a duna un man den esaki y trece material pa tur e muchanan.

Como hefe di Gobierno di Aruba, tambe a regala nan cada un, un ehemplar di e Weekly Planner cu a keda lansa recientemente caminda ta resalta diferente hoben cu destaca den deporte, arte, negoshi y cultura.

Premier Eman a papia den liñanan grandi y na un nivel cu e muchanan por a compronde facilmente, cua t'e metanan cu Gabinete Mike Eman a traha riba dje durante ultimo 4 aña, como por ehempel renobacion di scol, aumento di entrada incluyendo schoolkinderentoelage. E muchanan a scucha cu atencion y na final tabatin varios pregunta prepara, demostrando cu nan a haci nan huiswerk pa cu e proyecto aki.

Entre otro, e studiantenan a puntra riba su plan pa educacion, pero tambe tabatin interes specifico riba kico Gobierno ta bay haci pa nan bario Brazil.

Un otro pregunta n'e prome mandatario, ta con e bida di un Prome Minister ta na cual Premier Eman a contesta cu en berdad ta uno hopi ocupa, pero na mesun momento a splica cu e hecho di sa cu ta trahando pa beneficio di asina hopi hende, ta dun'e e energia cu e mester pa sigui tur dia.

Despues di e parti formal di presentacion y serie di pregunta, e muchanan tabatin chens di haya autografo di Prome Minister riba flanel, weekly planner, entre otro.

Tambe a saca un potret cu henter e klas como recuerdo. E proyecto di campaña electoral y eleccion ta continua p'e klas 6 aki di Colegio Cristo Rey, caminda otro lidernan politico tambe ta invita pa pasa. Pa Minister President Eman tabata un experiencia hopi agradabel. El a combersa cu directiva di e scol, cu manera ta conoci, su edificio original na Brazil ta pasando actualmente den un fase di renobacion y reconstruccion.

Gabinete Mike Eman ta sigui cumpli

Trabou ta cuminsa den Mandolinstraat



Cumpliendo cu Mandolinstraat y becindario, Prome Minister Mike Eman, Minister Benny Sevinger y ing. Jossy Figaroa, Director di DOW, a firma un contract di 200 mil florin cu MNO Vervat pa drecha e situacion di awa cu semper ta acumula dilanti Pacifico Restaurant.

Na mesun momento Prome Minister a duna e bon noticia cu pa cumpli cu e habitantenan di e area ey, ta bay pone 4 drempel den cruzadanan grandi di e casnan di pueblo, p'asina autonan baha nan velocidad.

E trabou, Eman a splica, mester ta cla rapidamente pa alivia e situacion den e becindario cu yobidanan pisa. E acto di firmamento a tuma lugar diarazon mainta n'e crusada Mandolinstraat – Maracastraat unda cu e trabou lo bay wordo ehecuta.

E area aki ta keda serca di Pacifico Restaurant, cual ta uno, manera Minister di Infrastructura Benny Sevinger a bisa, cu ta wordo hopi uza dor di automobilistanan pa sea yega e caminda principal di Dakota of Avenida Watty Vos.

Entre e caminda grandi di Avenida Watty Vos y e parti cu ta cay riba Mandolinstraat ta bira un problema grandi, di semper, ora e ta yena cu awa birando un molester no solamente pa automobilistanan, pero tambe pa habitantenan di e area.

MNO Vervat ta bay crea un sistema pa evita cu e awa ta keda para hopi y tambe cu cooperacion di ATCO ta bay pone klinkers pa embeyece e parti aki di biaha.

Minister Sevinger a duna reconocemento na dos persona cu a pusha hopi pa e area aki wordo mehora, kendenan ta Prome Minister Mike Eman y Parlamentario Marlon Sneek, kende semper ta haci pregunta riba e proyecto ora cu tin reunion di Parlamento.

"Dakota tin un necesidad pa mehoracion di e bario, den tur e cayanan. Minister President a scucha tambe e keho di e habitantenan p'e calidad di luz, e necesidad di verkeersdrempel pa trece siguridad den trafico, etc. Tur esaki Minister President tin riba lista y nos ta trata di cumpli poco-poco cu Dakota y e otro barionan," Sevinger a duna di conoce prome di a firma e contract.

E mandatario na final a bisa cu e proyecto lo soluciona tres cos alabes: E sun di awa, e caminda y e conexion entre Dakota y Avenida Watty Vos.